



Генеральная Ассамблея

Двадцать третья специальная сессия

2-е пленарное заседание
Понедельник, 5 июня 2000 года, 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Харри Холкери (Финляндия)

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Пункты 8 и 9 повестки дня (продолжение)

Обзор и оценка прогресса в осуществлении целей, поставленных в 12 важнейших областях Пекинской платформы действий

Дальнейшие меры и инициативы по преодолению препятствий на пути осуществления Пекинской платформы действий

Председатель (говорит по-английски): Первой я предоставляю слово главе делегации Японии Ее Превосходительству г-же Сумико Ивао.

Г-жа Ивао (Япония) (говорит по-английски): Для меня большая честь выступать на этой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной теме "Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке". Этот форум имеет огромное значение как для мужчин, так и для женщин всего мира. От имени правительства Японии я хотела бы воздать должное тем, кто внес столь огромный вклад в подготовку нынешней сессии, в том числе неправительственным организациям.

В ответ на меняющиеся социально-экономические условия и в целях обеспечения подлинного мира и процветания в XXI веке мы должны построить основанное на принципе равенства между мужчинами и женщинами общество, в котором каждая личность могла бы иметь возможность в полном объеме реализовать свой потенциал и способности. Мы должны сделать все возможное для достижения равенства между мужчинами и женщинами как де-юре, так и де-факто. В своей работе мы должны исходить из необходимости обеспечить расширение прав и возможностей женщин и соблюдение их прав, продемонстрировать твердую политическую волю и осуществлять деятельность на основе партнерства.

Расширение прав и возможностей женщин имеет важнейшее значение для обеспечения равенства между мужчинами и женщинами. В принятом в июне 1999 года в Японии основном законе в целях создания общества равных возможностей предусматриваются позитивные действия в этом направлении. В рамках наших усилий, направленных на включение в магистральную линию политики гендерной проблематики, правительство Японии, оказывая содействие сбору данных с разбивкой по признаку

пола и проведению количественной оценки неоплачиваемого труда, приступило к разработке методологии по осуществлению основанного на гендерных факторах мониторинга и оценочного анализа правительственных стратегий.

Вовлечение женщин в процесс принятия решений и в политическую деятельность имеет особо важное значение с точки зрения расширения их прав и возможностей. После Пекинской конференции многие японские женщины избирались в национальные и региональные законодательные органы, и в этом году женщины впервые были избраны на пост губернаторов в двух префектурах. Мы с удовлетворением отмечаем эти события, которые открывают новые перспективы для расширения прав и возможностей женщин Японии в политической сфере.

Для расширения прав и возможностей женщин в экономической сфере жизненно важное значение имеет содействие равному участию женщин в экономической деятельности. Правительство Японии поддерживает меры, гарантирующие равные возможности для мужчин и женщин и одинаковое к ним отношение при устройстве на работу, а также способствует укреплению мер профессиональной подготовки и поощряет предпринимательскую деятельность женщин. В сельских районах мы привлекаем женщин к участию в управлении сельским и лесным хозяйством и рыбными ресурсами. В целях решения проблемы, связанной со снижением уровня рождаемости и со старением общества в Японии, мы содействуем созданию условий, которые позволят сочетать семейную жизнь с другой деятельностью, при этом и мужчины, и женщины берут на себя выполнение функций по уходу за детьми и пожилыми людьми.

Являясь на протяжении девяти лет подряд крупнейшим донором в плане предоставления официальной помощи на цели развития, Япония уделяет особо важное внимание решению проблем нищеты и всех других вопросов, связанных с защитой достоинства женщин и обеспечением средств к существованию за счет расширения их прав и возможностей. Мы будем и впредь оказывать поддержку женщинам развивающихся стран путем учета гендерных аспектов в процессе предоставления гуманитарной помощи и помощи в целях развития, сосредоточивая усилия на расширении доступа

женщин к образованию, здравоохранению и участию в социально-экономической деятельности.

Недавно Япония приняла решение о 100-процентном сокращении на многостороннем уровне не только официальной, но и неофициальной задолженности в рамках помощи, предоставленной на цели развития, и внесении дополнительно до 200 млн. долл. США в Фонд сокращения задолженности Всемирного банка. Мы надеемся на то, что развивающиеся страны сумеют эффективно использовать эти меры по облегчению задолженности в целях сокращения масштабов нищеты.

Расширение прав и возможностей женщин посредством образования и преодоления сложившихся стереотипных представлений о полах является долгосрочной целью. Япония будет и впредь обеспечивать возможности для получения образования на протяжении всей жизни на основе равенства между мужчинами и женщинами в целях поощрения изменения сознания людей.

Без соблюдения прав женщин невозможно добиться обеспечения подлинного равенства между мужчинами и женщинами. Насилие в отношении женщин представляет собой серьезную опасность для женщин всего мира, поэтому широкое признание получает инициатива о необходимости укрепления наших усилий по борьбе с этим явлением. Япония будет и далее прилагать все силы в целях ликвидации насилия в отношении женщин и притеснений по признаку пола посредством принятия мер, направленных на предотвращение подобных действий и защиту пострадавших, а также путем обеспечения соблюдения существующих законов, проведения опросов общественного мнения и введения в действие новых соответствующих законов. Мы будем стремиться к обеспечению репродуктивных прав и укреплению здоровья женщин на протяжении всего жизненного цикла, предоставляя им надлежащие услуги в области здравоохранения на каждом этапе их жизни.

Мы придаем большое значение принятию двух Факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка, которые призваны внести вклад в обеспечение благополучия детей. В ноябре прошлого года в Японии было принято уголовное законодательство, направленное на борьбу с детской проституцией, детской порнографией и на защиту

детей, и в настоящее время предпринимаются шаги по обеспечению его соблюдения. В качестве еще одного подтверждения нашей приверженности борьбе против сексуальной эксплуатации детей Япония в сотрудничестве с Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и Международной организацией "За борьбу с детской проституцией, детской порнографией и торговлей детьми в целях сексуальной эксплуатации" (ЕКПАТ) проведет в декабре 2001 года в Иокогаме второй Всемирный конгресс по борьбе с коммерческими и другими формами сексуальной эксплуатации детей.

Непоколебимая политическая воля и решительные действия правительства, основанные на отношениях партнерства, являются залогом обеспечения равенства между мужчинами и женщинами. Таким образом, в соответствии с основным законом об обществе, основанном на принципе равенства между мужчинами и женщинами, правительство Японии в течение 2000 года разработает основополагающий план гендерного равенства и будет активно претворять его в жизнь через национальные структуры, которые будут в значительной степени укреплены в январе следующего года. В этой связи правительство Японии будет и впредь уделять особое внимание развитию партнерских отношений с неправительственными организациями.

В результате нынешнего процесса глобализации и прогресса, достигнутого в области информационной технологии, наша повседневная жизнь и социальные системы претерпевают существенные изменения. Расширение обмена идеями между людьми способствует формированию нового мышления и ценностей, которые не связаны с прошлым. В конечном счете люди являются главными действующими лицами в обществе и именно они меняют общество. Поэтому нынешний этап открывает идеальную возможность для того, чтобы решить давно назревшую проблему гендерного неравенства. Формирование общества, основанного на принципе равенства между мужчинами и женщинами, является важной задачей в контексте поощрения подхода, в центре которого стоят интересы человека, о чем писал Генеральный секретарь в своем докладе к Ассамблее тысячелетия Организации Объединенных Наций. Мы искренне надеемся, что нынешняя специальная сессия наряду с Саммитом тысячелетия станут крупнейшими событиями в нынешней деятельности по улучшению

положения женщин. Со своей стороны, Япония заявляет о своем намерении вносить свой вклад в успешное обсуждение вопроса, который поставлен на этой сессии в целях обеспечения и поощрения гендерного равенства во всем мире.

Председатель (говорит по-английски): Следующим мы заслушаем выступление государственного министра по делам женщин и детей Бангладеш Ее Превосходительства достопочтенной Зинатун Несы Талукдар.

Г-жа Талукдар (Бангладеш) (говорит по-английски): Пять лет назад в Пекине мы взяли на себя обязательство работать над реализацией глобальной повестки дня, нацеленной на обеспечение равенства, мира и развития в интересах женщин. Сегодня мы подводим итог результатов, которых нам удалось добиться в выполнении этих задач. Я понимаю, что выступающие должны соблюдать регламент, поэтому я остановлюсь лишь на нескольких важных вопросах.

Источником вдохновения для нас в Бангладеш по-прежнему является благородное видение отца нашей нации Бангабандху шейха Муджибура Рахмана в отношении улучшения положения и расширения прав и возможностей женщин. Мы прилагали искренние и целенаправленные усилия по выполнению принятых на себя в Пекине обязательств. После проведения Конференции в Бангладеш была разработана национальная стратегия расширения прав и возможностей женщин в целях осуществления Пекинской платформы действий. Кроме этого, были созданы другие институциональные механизмы, такие, как Национальный совет по вопросам развития женщин, Постоянный парламентский комитет в рамках министерства по делам женщин и детей, Комитет по контролю и оценке улучшения положения женщин, механизм координационных центров в рамках проекта, касающегося "участия женщин в процессе развития" (УЖР), и Окружной координационный комитет. Было укреплено и наделено функциями координационного центра по координации нашей деятельности министерство по делам женщин и детей. Внедряется компонент участия женщин в процессе развития, который позволит учитывать гендерную проблематику в процессе национального развития, решить проблему феминизации нищеты и научить женщин полагаться на свои собственные силы. Благодаря личной приверженности премьер-

министра Достопочтенного шейха Хасины началась реализация программы строительства приютов для бездомных и выплаты пенсий по старости наиболее уязвимой части женщин. Кроме этого, успешно претворяются в жизнь программа развития для уязвимых групп общества, которая охватывает пять миллионов домашних хозяек, и другие новаторские программы, как, например, программы микрокредитования.

Осознавая, какое важное значение имеет образование женщин, мы ввели бесплатное начальное образование, программу "продовольствие в обмен на образование" и специальные стипендии для девочек. Эти меры способствуют повышению уровня грамотности девочек и снижению высокого показателя учащихся, которые бросают школу. Показатели женской грамотности увеличились с 34,2 процента в 1995 году до 49,5 процента в 2000 году.

Аналогичное внимание уделяется системе здравоохранения. Правительство одобрило всеобъемлющую стратегию в области здравоохранения в рамках программы "Здоровье и население", которая включает услуги в области здравоохранения и социального обеспечения семей, уделяя особое внимание такой уязвимой группе населения, как женщины и дети. Эта программа успешно претворяется в жизнь. К числу других крупных программ можно отнести строительство женской клиники, предоставление скорой акушерской помощи и улучшение качества ухода в клиниках матери и ребенка. Эти меры положительно повлияли на уровень материнской смертности; этот показатель снизился с 4,5 до 3 на 1000 живорождений за период 1996-1998 годов.

Хотя еще предстоит много сделать для расширения участия женщин в политической жизни, мы, тем не менее, добились определенного прогресса. В Бангладеш и премьер-министр, и лидер оппозиции являются женщинами. В парламенте женщины составляют в настоящее время 11 процентов представителей. В ходе проведенных в 1997 году выборов в местные органы было избрано 12 828 женщин-кандидатов.

Несмотря на постоянные усилия по борьбе с насилием в отношении женщин, это по-прежнему остается проблемой. Министерство по делам женщин и детей, наряду с другими имеющими

отношение к делу учреждениями, развернуло многосекторальный проект по созданию универсальных центров разрешения проблем. Нынешнее правительство под умелым руководством Достопочтенного премьер-министра шейха Хасины для обеспечения человеческих прав женщин вводит новые законы. Принятие в январе 2000 года Закона о пресечении угнетения женщин и детей послужит прочной основой для защиты человеческих прав женщин и искоренения насилия в их отношении.

Мы осознаем потенциал наших девочек. Правительство всецело привержено улучшению положения детей с уделением особого внимания девочкам. Уже утвержден Национальный план действий в интересах детей, в котором с этой целью определены конкретные программы.

В то время как главная ответственность за осуществление Пекинской платформы действий возложена на национальные правительства, международному сообществу, системе Организации Объединенных Наций и другим международным организациям, равно как и гражданской общественности надлежит дополнять национальные и глобальные усилия по наделению женщин соответствующими правами. Организации Объединенных Наций необходимо скоординированно делать больше в поддержку усилий правительств, уделяя особое внимание при этом наименее развитым странам.

На этой специальной сессии Бангладеш подтверждает взятые ею на себя в Пекине обязательства. Нам хотелось бы увезти с собой значимые уроки в отношении дальнейших действий и инициатив. Мы обязуемся добиваться гендерного равенства и строить такой мир, в котором в третьем тысячелетии будут созданы лучшие условия для женщин.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я представляю слово Ее Превосходительству Достопочтенной Джоуслин Ньюмен, министру по делам семьи и коммунальных служб и помощнику премьер-министра по вопросу о положении женщин в Австралии.

Г-жа Ньюмен (Австралия) (говорит по-английски): Пять лет назад на четвертой Всемирной конференции по положению женщин Австралия вместе со 189 другими государствами-

членами подтвердила свою верность женщинам. Данный же форум предоставляет нам уникальную возможность поучиться на накопленном с тех пор опыте друг друга и применить его, а также обновить свои усилия по решению остающихся невыполненными сложных задач.

Для меня большая честь присутствовать здесь сегодня в качестве министра-помощника премьер-министра по вопросу о положении женщин и главы австралийской делегации для того, чтобы обсудить достигнутый со времени пекинской Конференции прогресс и присоединиться к совместной работе по дальнейшему расширению возможностей для женщин всего мира.

Пекинская платформа действий стала объединяющим и вдохновляющим побудителем к действиям во имя равенства женщин во всех сферах. Австралийское правительство упорно трудится на благо практического претворения в жизнь пекинских принципов и политических рекомендаций и разработало мощную программу наделяния женщин правами, твердо основанную на уважении равенства женщин и возможностей для них.

Свидетельством тому - список наших достижений. Женщины составляют 25 процентов членов австралийского федерального парламента - почти вдвое больше международного среднего уровня, и женщины же занимают 31 процент постов в министерствах федерального правительства. Больше женщин, чем мужчин заканчивают старшие классы средней школы и поступают в университеты. В прошлом году женщины впервые превзошли числом мужчин на курсах среднего медицинского образования. Женщины причастны к устойчивому функционированию австралийской экономики, они пользуются благами как реформы налогообложения, так и помощи семьям, поддержки нуждающимся и более гибкой системы пенсионных накоплений.

В настоящее время оплачиваемым трудом занимается женщин больше, чем когда бы то ни было: в марте текущего года на оплачиваемой работе трудились рекордные 65 процентов женщин трудоспособного возраста. Безработица среди женщин упала до низшего за последние 10 лет уровня, а гендерный разрыв в заработной плате - до рекордно низкого уровня в 15 процентов. Женщины руководят приблизительно 35 процентами предприятий малого бизнеса, и значительно

возросло число женщин, обучающихся различным профессиям на производстве и стажеров. За 1996-1999 годы их число возросло почти на 150 процентов с 34 000 в 1996 году до 83 000 в 1999 году.

Число детских учреждений выросло с 269 000 в 1995 году до рекордно высокой цифры в 430 000 в прошлом году. За последние два года снизилось число женщин, умерших от рака груди. По сравнению с прошлым выросла информированность общества в отношении проблемы насилия против женщин и в результате снизилась терпимость к нему. Чрезвычайно важное значение в этом отношении сыграл запрет на огнестрельное оружие.

Австралийское правительство по-прежнему твердо привержено расширению возможностей выбора для женщин. Эффективная правительственная программа улучшения положения женщин опирается на благое правление, финансовую ответственность и причастность всех секторов общества - государственного, частного и гражданского. В этом контексте правительство хранит верность прочным юридическим и институциональным основам для защиты женщин от дискриминации и для оказания им - за счет проведения как целенаправленной, так и общей политики - практической поддержки как на оплачиваемой, так и неоплачиваемой работе. Правительственными стратегиями предусматриваются крупные экономические реформы, нацеленные на улучшение благосостояния всех австралийцев; просветительские партнерские программы на всех уровнях правительственных, деловых и общественных кругов, нацеленные на решение социальных проблем; и неотступное внимание к превентивным стратегиям по устранению проблем в их зародыше.

С 1996 года Австралия проводит далеко идущие экономические реформы, обеспечивающие женщинам более прочную финансовую безопасность. Женщины - будь то работающие матери-одиночки или вышедшие на пенсию - все они пользуются благами этой атмосферы динамичного экономического роста. Австралийские женщины получают преимущества от дерегулирования финансовой системы, более прочной основы валютной политики, низких уровней инфляции, низких процентных ставок, лучших взаимоотношений на рабочем месте и - с 1 июля нынешнего года - от совершенно новой системы налогообложения. Пользу женщинам

приносит и новое законодательство относительно взаимоотношений на рабочем месте, позволяющее работодателям и работникам совместно в дружеской атмосфере вырабатывать гибкие рабочие соглашения, отвечающие обоюдным интересам. Женщины теперь имеют возможность включить в их трудовые соглашения на уровне предприятия благоприятные для ухода за семьей условия. Пенсионная реформа позволяет большему числу женщин планировать безбедный выход на пенсию и способствует сокращению числа престарелых женщин, живущих в бедности.

Правительство также активно поддерживает работодателей в проведении более четко проработанных стратегий равных возможностей трудоустройства с уделением особого внимания образованию, содействию и предоставлению практических советов. Для оказания женщинам содействия в плане возвращения в производительные силы развернуты программы профессиональной подготовки, в том числе ознакомления с новой информационной техникой. Больше женщин занимают руководящие посты, и проводится больше просветительских программ для углубления понимания женщинами политической системы. Новое родительское пособие наряду с новым и существенным понижением налогов для женщин с малыми детьми предоставляет им более прочную финансовую независимость, равно как и является признанием ценного неоплачиваемого женского труда в домашнем кругу.

В духе сотрудничества, столь очевидно проявленном в Пекине, было признано, что для претворения концепции равенства женщин в реальность должны совместно работать все действующие лица. Одни только правительства не способны предоставить женщинам равенство. Австралия приступила к осуществлению новой мощной социальной программы, основанной на общественной коалиции. Австралийское правительство первым взялось за установление связей сотрудничества с деловыми кругами и группами общественности, в котором каждый партнер вносит свой личный вклад в решение социальных проблем своими достижениями и опытом. В австралийском подходе особое внимание уделяется как предотвращению, так и устранению проблем. Развернутая ранее в текущем году стратегия укрепления семей и общин будет способствовать женщинам в уравнивании

трудовых и семейных обязательств и крепить общины, в которых они живут, за счет капиталовложений в наращивание общинных потенциалов на местном уровне.

Женщины в сельских общинах пользуются медицинскими услугами, специально предназначенными для сельских женщин, а также результатами проведения новых исследований о нуждах женщин в области здравоохранения.

Австралия осуществила ряд широкомасштабных реформ, нацеленных на борьбу с насилием в отношении женщин. Наше правительство разработало исторические по своему значению общенациональные механизмы контроля за оружием и общенациональную программу выкупа оружия, о которых я говорила ранее. При личной поддержке премьер-министра была развернута национальная кампания по предотвращению и прекращению насилия в семье, в рамках которой особое внимание уделяется выработке новых совместных подходов, предусматривающих вмешательство на раннем этапе возникновения проблем, апробированию таких подходов и обмену опытом по их применению, а также изменению представлений и стереотипов поведения лиц, совершивших преступления. В 1998 году Австралия сыграла ведущую роль в разработке Статута Международного уголовного суда и способствовала обеспечению того, чтобы такие формы сексуального насилия, как изнасилование, сексуальное рабство и принудительная проституция были включены в категорию военных преступлений.

Австралия твердо верит, что лишь посредством мобилизации навыков и талантов всех членов нашего общества мы сможем построить более счастливое будущее. Нам, однако, предстоит проделать еще немалый путь, прежде чем женщины смогут обрести подлинное равенство.

Правительство признает, что огромное культурное разнообразие Австралии требует принятия специальных мер, позволяющих учесть особые потребности женщин из различных слоев общества, и в этих целях оно выступило с рядом инициатив, направленных на оказание содействия установлению согласия в стране.

Чрезвычайно важно, чтобы правительства продолжали предпринимать усилия по борьбе с

дискриминацией и вредным отношением в обществе, с тем чтобы женщины могли в полной мере реализовать свой потенциал.

Австралия воздаст должное той важной работе, которую проделали во всем мире правительства и другие ключевые участники в интересах расширения возможностей женщин. Я надеюсь, что политическая декларация и итоговый документ "Пекин+5" послужат вкладом в разработку повестки дня, способствующей расширению возможностей женщин. Политическая приверженность, формирование партнерских отношений между всеми сторонами, а также применение наиболее передовых и новаторских процедур являются мощными факторами расширения возможностей женщин.

В этой связи делегация Австралии надеется, что на таком важном этапе спустя пять лет после проведения Пекинской конференции опыт нашей страны может оказаться весьма интересным и полезным для наших коллег. Мы рассматриваем эту сессию в качестве уникальной и важной возможности для обмена опытом и совместного продвижения по намеченному пути.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я представляю слово Ее Превосходительству г-же Маргарете Винберг, министру по вопросам равноправия полов Швеции.

Г-жа Винберг (Швеция) (говорит по-английски): В дополнение к тому, что было сказано сегодня утром министром Португалии от имени Европейского союза, я хотела бы высказать следующие соображения.

Принятие Пекинской платформы действий было выдающимся достижением, однако это событие явилось лишь промежуточной вехой на пути к гендерному равенству. Сегодня утром Генеральный секретарь со всей ясностью продемонстрировал, что нынешняя ситуация в мире характеризуется неравенством.

Позвольте мне также упомянуть об одном совершенно неприемлемом факте, состоящем в том, что пять лет спустя после проведения Пекинской конференции, согласно результатам недавнего аналитического обзора деятельности Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), на решение гендерных вопросов

расходуется лишь около 3 процентов основных средств ПРООН.

Другой тревожный факт состоит в том, что через 25 лет после проведения первой Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам женщин женщины составляют всего лишь 10-12 процентов всех парламентариев мира. Структура, в которой доминирующую роль играют мужчины, продолжает сохраняться.

Правительства и страны Северной Европы продолжают оставаться исключением из этого правила. В шведском правительстве, например, 11 министров из 20 - женщины, женщины также составляют 43 процента от общего числа парламентариев. Однако следует отметить, что недавно к нам присоединилась Южная Африка, где в результате решительных действий, предпринятых женщинами в рамках политических партий, им удалось получить третью часть всех мест в парламенте страны. Это свидетельствует о том, что основополагающие перемены возможны при наличии политической воли и политической приверженности.

Сейчас мы все должны задать себе вопрос, имеется ли политическая воля к обеспечению перемен в наших странах и в Организации Объединенных Наций. Ответ непременно должен быть утвердительным, ибо именно политическая воля необходима для полного осуществления целей, установленных в Пекинской платформе, и Организация Объединенных Наций должна быть на переднем крае этой работы, определяя нормативные целевые показатели и реализуя поставленные цели. Заявление, сделанное Генеральным секретарем сегодня утром, должно быть подкреплено соответствующими действиями.

В рамках достижения этой цели наша главная задача состоит в обеспечении репродуктивных прав и услуг для женщин и мужчин, особенно подростков, что является стратегическим элементом нашей собственной политики в области развития здравоохранения. Для молодых людей обоего пола чрезвычайно важно иметь доступ к соответствующей информации и обучению, которые должны предоставляться им в частном порядке и на конфиденциальной основе без присутствия родителей. В Швеции такой подход позволяет подросткам ответственно подходить к половому

поведению, что привело к сокращению числа матерей подросткового возраста и весьма положительно сказалось на репродуктивном здоровье молодежи. Распространение информации и организация обучения также являются необходимым условием для успешной борьбы с ВИЧ/СПИДом.

Насилие со стороны мужчин в отношении женщин является нарушением прав женщин и наихудшим проявлением мужского господства. Подобные акты насилия необходимо осуждать, и за них следует наказывать, независимо от того, где они происходят - в общественной или в личной жизни. Необходимо выработать широкий круг мер для эффективной борьбы с насилием по признаку пола в отношении женщин во всех его жестоких проявлениях, включая насилие в семье, изнасилование, увечье женских половых органов и так называемые "убийства чести", которые Генеральный секретарь назвал сегодня утром "позорными убийствами". Недопустимо, чтобы жизнь женщины ценилась меньше, чем жизнь мужчины. Наш долг - обеспечить необходимую поддержку жертвам насилия и вести борьбу с любыми проявлениями такого насилия. Мы должны разработать методы оказания воздействия на мужчин, а также методы превентивной работы, и, кроме того, нам необходимо преодолеть распространенную среди мужчин культуру молчания.

В Швеции тысячи мужчин участвуют в обмене информацией в целях борьбы с насилием со стороны мужчин в отношении женщин. Они смело и громко заявляют об этой проблеме не только в знак протеста против насилия в отношении женщин, но также в знак протеста в отношении дискриминации на основании полового признака в целом.

До сих пор в рамках деятельности по обеспечению гендерного равенства слишком мало внимания уделялось роли мужчин. Министры стран Северной Европы хотели бы поделиться опытом, который мы приобрели в этой области. Поэтому я приглашаю всех присутствующих принять участие в нашем семинаре под названием "Мужчины и гендерное равенство", который состоится завтра в 15 часов.

Без активного участия мужчин в деятельности по обеспечению равенства мы не сможем реализовать нашу цель построения равноправных обществ. Поэтому я предлагаю в ближайшем

будущем организовать международную конференцию, посвященную проблеме мужчин и мужественности, а также рассмотрению вопроса о том, каким образом мужчины могли бы сотрудничать с женщинами и помогать им в достижении целей, стоящих перед ними на данной сессии: содействие обеспечению гендерного равенства, развития и мира.

Председатель (говорит по-английски): Я предоставляю слово г-же Кристиан Мундуате, министру секретариата по вопросам социального обеспечения при президенте Гватемалы.

Г-жа Мундуате (Гватемала) (говорит по-испански): Пять лет назад Гватемала одобрила ряд руководящих принципов, разработанных на основе Пекинской платформы действий, которая была принята на четвертой Всемирной конференции по положению женщин. После заключения Мирных соглашений, положивших конец конфликту, продолжавшемуся в нашей стране в течение почти 40 лет, обязательство по включению гендерных вопросов в государственную политику в качестве приоритетных получило новый импульс. С приходом к власти президента Альфонсо Портильо этот импульс был подкреплён и получил новое развитие. В его правительственной платформе придается большое значение проблемам равенства в целом и равенства и равных возможностей для женщин в частности.

Мы не можем не быть глубоко привержены развитию и равенству в силу того, что почти из 11 млн. населения Гватемалы 50,7 процента составляют женщины и около 70 процентов всего населения живет в нищете. Экономическое и социальное неравенство в стране проявляется особенно шокирующим образом в отношении женщин и девочек, в особенности женщин из числа коренного населения, живущих в сельской местности. Девочки не имеют достаточного доступа к образованию. Коэффициент неграмотности среди женщин составляет 45 процентов, и эта проблема особенно остро стоит в коренных общинах. Смертность при родах по-прежнему составляет 190 случаев на 100 000 благополучных родов. Возможности трудоустройства для женщин продолжают преобладать в секторе обслуживания, сельского хозяйства, производства и коммерции. И хотя участие женщин в общественной жизни и в профессиональной и предпринимательской

деятельности возросло, оно еще очень далеко от желаемого уровня, предусмотренного в Пекинской платформе действий.

Президент Портильо в своей речи при вступлении в должность 14 января 2000 года ярко продемонстрировал свой интерес к тому, чтобы активизировать и поддерживать усилия, направленные на улучшение положения женщин Гватемалы. Всего лишь две недели назад был сделан чрезвычайно важный шаг в осуществлении президентской программы - был создан Секретариат по делам женщин при президенте Республики. Этот секретариат будет координировать действия правительства и направлять государственную политику в русло решения проблем улучшения положения женщин и будет выступать в качестве координационного центра для сохранения постоянного диалога с остальной частью гражданского общества.

Правительство президента Портильо также наметило ряд целей и разработало политику в отношении женщин в таких областях, как всеобщее здравоохранение, сокращение неграмотности, доступ к качественному начальному образованию, различным видам профессиональной подготовки, трудоустройство и повышение доходов. Говоря о всеобщем здравоохранении, мы поддерживаем положения Пекинской платформы действий, касающиеся репродуктивного здоровья, прежде всего в отношении права на доступ к информации, предоставления услуг и обеспечения уважения права на свободу выбора.

В нашей приверженности всем этим вопросам мы идем дальше, чем просто создание институтов. Цель правительства Гватемалы на период последующих четырех лет состоит в том, чтобы улучшить уровень и качество жизни девочек и женщин Гватемалы.

Кроме того, Мирные соглашения, и особенно Соглашение по социально-экономическим вопросам и положению в сельском хозяйстве, создали конкретные условия, способствующие осуществлению инициатив в области всестороннего улучшения положения гватемальских женщин и девочек. Эти усилия, предпринятые на страновом уровне, и обязательства, принятые на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, а также обязательства, закрепленные в Региональной

программе действий в поддержку женщин Латинской Америки и Карибского бассейна на 1995-2001 годы, нашли выражение в конкретных действиях, содействующих укреплению национальной повестки дня в области прав женщин.

Большим достижением стало создание Форума женщин, плюралистического органа, который осуществляет обзор и оценку политики и программ в поддержку женщин, связанных с осуществлением Мирных соглашений. В этих целях было создано и Агентство по защите женщин из числа коренного населения. Оно является частью Президентской комиссии, координирующей политику Исполнительного отделения в области прав человека. Создание этого органа стало беспрецедентным событием в Гватемале, тем более важным, что с его созданием учреждается агентство по контролю и наблюдению за осуществлением прав женщин из числа коренного населения, которые в течение всей истории являлись объектом дискриминации и отвергались обществом.

На законодательном уровне был введен в действие закон о повышении достоинства и всестороннем улучшении положения женщин. Он учитывает требования в защиту своих прав женщин майя и отражает соответствующие положения таких юридических документов, как Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенции "Belém do Pará", а также такой политической документ, как Платформа действий, разработанная четвертой Всемирной конференцией по положению женщин. Правительство планирует принять дополнительные законодательные акты в целях осуществления своих задач, связанных с положением женщин и развитием.

Приверженность, целеустремленность и вклад гражданского общества Гватемалы, в частности, выдвинутые движением женщин различные идеи, получили конкретное выражение в предложении об общественных действиях, озаглавленном "Национальная политика в целях продвижения и улучшения положения женщин в Гватемале/План равных возможностей". Это предложение будет рассмотрено секретариатом по делам женщин при президенте Республики.

Подводя итог, можно сказать, что правительство Гватемалы демонстрирует стойкую приверженность миру, демократии и развитию на основе терпимости,

уважения, справедливости и вовлечения женщин в общественную жизнь. Именно в этом контексте оно стремится содействовать равноправному участию женщин во всех сферах жизни национального общества. Перед лицом сегодняшнего форума Организации Объединенных Наций мы подтверждаем нашу готовность способствовать консолидации названных органов и надеемся, что международное сообщество будет и впредь сотрудничать с нами в деле полной реализации этих начинаний.

Председатель (говорит по-английски): Представляю слово секретарю по делам семьи Сальвадора г-же Лурдес Марии Родригес де Флорес.

Г-жа Родригес де Флорес (Сальвадор) (говорит по-испански): От имени народа и правительства Сальвадора позвольте мне по-братски и сердечно приветствовать Вас, г-н Председатель, и всех присутствующих здесь представителей.

В то время, когда в Пекине в 1995 году проходила четвертая Конференция по положению женщин, моя страна Сальвадор только начинала выходить из кровавой 12-летней войны, приведшей к катастрофическому ухудшению состояния общества, развалу национальной экономики и необратимому расслоению населения.

Мирные соглашения, подписанные в 1992 году, поставили перед нами задачу построения общества, которое наделит лучшими возможностями всех жителей Сальвадора. В создавшихся условиях явной враждебности различные общественные круги направили свою энергию в русло изменения структуры наших общественных отношений, с тем чтобы достичь понимания, основанного на укреплении солидарности и устранении противоречий. Среди них были группы женщин, возглавившие движение за безотлагательные перемены с целью налаживания сосуществования и улучшения качества жизни; и постепенно они обеспечили более широкое участие женщин в качестве поборников изменений и активных генераторов социального капитала.

В начале процесса укрепления мира и демократии в нашем государстве женщины и дети - в социальном плане - были самыми уязвимыми и незащищенными группами. Уровень образования женщин в сельских районах был ниже третьего

класса начального образования, а уровень неграмотности превышал 23 процента. Сальвадор возглавлял и продолжает возглавлять список латиноамериканских стран с наибольшим числом матерей-подростков, что представляет угрозу будущему в связи с безответственностью отцов и недостаточной информированностью.

В свете таких реалий и желания преодолеть такое положение, а также учитывая важность положений Платформы действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Сальвадор взял на себя обязательство гарантировать на постоянной и устойчивой основе выполнение всех руководящих положений.

Нашим первым достижением в этой области стала институционализация усилий, направленных на обеспечение равных возможностей и прав женщин, на основе создания в 1996 году Сальвадорского института развития женщин в контексте разработки национального подхода к достижению постоянного и устойчивого осуществления Платформы действий четвертой Всемирной конференции. Институт является ведущим национальным органом в области политики в отношении женщин и координирует деятельность государственных и частных организаций в соответствии с этой политикой. Институт координирует усилия и опыт многих неправительственных женских организаций, которые в течение ряда лет работали в различных областях, занимающихся улучшением положения женщин и детей. Следовательно, он укрепляет сферы участия и совместные усилия правительства и гражданского общества.

В 1996 году после активного процесса по обеспечению широкого гражданского участия нами была сформулирована наша национальная политика в отношении женщин и план действий. По возвращении домой мы ожидаем, что Совет Министров утвердит оперативный план в осуществление этой политики на 2000-2004 годы в рамках нашей правительственной программы, известной под названием Новый альянс.

Сейчас я хотела бы упомянуть ряд других достижений, являющихся поистине новаторскими и укрепляющими комплексное развитие женщин. Первое из них - ратификация Межамериканской конвенции по предотвращению, судебному преследованию и искоренению насилия в отношении

женщин 1994 года, позволяющей нам открыть путь к усовершенствованию наших национальных правовых рамок и проведению кампаний в областях информационно-пропагандисткой деятельности и профессиональной подготовки.

Второе - формулирование и осуществление, начиная с 1995 года, программы улучшения семейных отношений, координация которой осуществляется межинституциональным комитетом, который включает в себя систему услуг для жертв насилия в семье.

Третье - принятие в 1996 году закона по борьбе с бытовым насилием, сочетающего механизмы по предотвращению, наказанию и искоренению насилия по отношению к женщине в семейных отношениях.

Четвертое - принятие в 1998 году нового уголовного кодекса, гарантирующего защиту конституционных прав граждан и охватывающего широкий спектр преступлений, таких, как аборт, проституция, изнасилование, сексуальная агрессия, сексуальные домогательства, невыполнение обязательств по экономической помощи и насилие в семье.

Пятое - пересмотр статьи 1 нашей конституции, согласно которой лицо признается человеком с момента зачатия.

Деятельность женщин по постоянному повышению качества жизни, среди прочего, нашла отражение в двух важных достижениях в области здравоохранения и образования. В области здравоохранения мы сформулировали и способствовали вступлению в силу нормативных рамок, гарантирующих обеспечение медицинских услуг для подростков и жертв бытового насилия, планирование семьи и репродуктивное здоровье. Большое значение мы также придаем учету гендерного аспекта в профессиональной подготовке всех работников здравоохранения.

В области образования проводится глубокая реформа, начатая в 1989 году, в соответствии с которой гендерные перспективы стали частью национальной программы и обеспечена публикация просветительных материалов, свободных от сексуальных стереотипов. В процессе реформы стал подчеркиваться доступ женщин к формальному и

неформальному образованию, имеющий целью облегчение доступа женщин к нетрадиционным сферам труда и устранение всех форм дискриминации в отношении женщин в школе.

Позвольте мне вкратце остановиться на задачах, которые определяют нашу деятельность в ближайшем будущем. Мы будем разрабатывать национальный план по контролю и предотвращению насилия на гендерной основе, который путем интеграции на национальном, секторальном и муниципальном уровнях обеспечит эффективную систему мониторинга, повышения информированности и предотвращения подобных актов насилия.

Мы будем совершенствовать методы повышения информированности в вопросах о бытовом насилии в соответствии с правовыми нормами в интересах женщин.

Мы будем продолжать продвигаться вперед в направлении пересмотра действующего законодательства с учетом гендерных факторов с помощью национальной юридической комиссии, поскольку, несмотря на ликвидацию многих форм дискриминации в юридическом плане, женщины в Сальвадоре по-прежнему сталкиваются с дискриминацией в области осуществления законов.

Мы будем продолжать поощрять деятельность, содействующую обеспечению доступа женщин к директивным органам, как в производственной, так и в политической сфере, поскольку считаем, что достигнутый к настоящему времени прогресс недостаточен.

Изменения в области положения женщин лежат в основе современных изменений. Будучи государственным служащим, а также - и это самое главное - женщиной из Сальвадора и Латинской Америки, я подтверждаю свою бескомпромиссную решимость продолжать - в рамках наших возможностей и полного созвучия с современной реальностью - вносить вклад в осуществление этой цели, которой мы все привержены.

Однако успешному осуществлению обсуждаемой нами на этой сессии задачи будет способствовать не только лишь моя личная приверженность или индивидуальная приверженность любой из женщин, присутствующих здесь сегодня. Скорее, именно в результате

организованного слияния воедино всей той решимости и убежденности, которых можно ожидать от женщин всего мира, чьи согласованные усилия определяют будущее наших обществ, могут быть осуществлены такие великие мечты и надежды.

В созидании настоящего - залог будущего, в котором нам жить.

Председатель (говорит по-английски): Я предоставляю слово Ее Превосходительству г-же Куниинг Супатре Масдит, министру при Канцелярии премьер-министра.

Г-жа Масдит (Таиланд) (говорит по-английски): Г-н Председатель, прежде всего позвольте поздравить Вас с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи в ходе этой специальной сессии. Я поздравляю также других избранных членов Бюро. От имени делегации Таиланда я хотела бы также от всего сердца поблагодарить всех тех, кто проявил приверженность подготовке этой важной Ассамблеи. Мне приятно отметить, что на этой специальной сессии большое число коллег, представляющих сектор неправительственных организаций, входят в состав своих правительственных делегаций. Это крепнущее партнерство между правительствами и неправительственными организациями в рамках данного пятилетнего обзора Пекинской платформы действий заложит прочную основу для обновления странами-членами обязательств, взятых ими в Пекине, а также вновь подтвердит необходимость скорейшего претворения в жизнь этой Платформы действий.

С 1995 года Таиланд добился существенного прогресса в выполнении взятых в Пекине обязательств. Мы уделяем пристальное внимание всем соответствующим областям, которые нашли отражение в Платформе действий, определяя приоритеты с учетом неотложности проблем и потребностей людей. Эти направления призваны обеспечить достижение трех взаимосвязанных целей Пекинской конференции: добиться равенства, развития и мира. В последние годы Таиланд сделал многое для расширения участия женщин в делах общества, особенно на уровня принятия решения и формирования политики. Прилагаются неустанные усилия по увеличению доли женщин в политике в качестве кандидатов на выборные должности, лиц,

активно участвующих в проведении предвыборных кампаний, а также избирателей. Мы стремимся к тому, чтобы доказать обществу, что участие женщин может помочь трансформировать политику и обеспечить благое правление. Женщины смогут изменить положение в обществе благодаря внесению их ценного вклада и партнерству с мужчинами. Таиланд решительно призывает женщин быть на высоте задачи осуществления политической реформы и улучшения управления. Поскольку в нашей стране 2000 год является годом выборов на всех уровнях, расширение политических возможностей женщин является нашей главной задачей.

В то же время мы уделяем не меньше внимания участию женщин в экономическом развитии. В Таиланде мы стали свидетелями весьма ценного участия женщин в работе малых и средних предприятий. Они становятся основными участниками развития этого сектора экономики. И мы заявляем о том, что мы и впредь будем всячески содействовать участию женщин в экономической жизни.

Должна сказать, что ключевым словом, которым можно охарактеризовать усилия Таиланда в этом десятилетии, является "empowerment" - предоставление женщинам прав и возможностей. Предоставление женщинам прав и возможностей во всех областях жизни является, по сути дела, одной из главных целей нашей социальной политики. В интересах достижения этой цели мы уделяем особое внимание не только женщинам, но и их общинам. Наделение женских общин новыми возможностями фокусируется на укреплении потенциала общин развивать уверенность в своих силах. Главная направленность этих усилий состоит в содействии активному участию всех членов общества в планировании и разрешении своих собственных проблем. Женщины, которые обычно составляют более половины общества, будут мобилизованы для того, чтобы своим голосом и делами содействовать устойчивому развитию и миру в обществе.

С чувством гордости я могу также информировать Ассамблею о том, что обзор нашей программы наделения женских общин правами и возможностями за последние два года указывает на достижение значительного прогресса. Приятно отметить, что женские организации проявили столь

удивительную компетенцию в работе по обеспечению своих интересов, и это идет на благо всего общества. Такой успех женщин является, вероятно, наиболее сильным проявлением их потенциала. Эти примеры убедили мое правительство в том, что мы должны стремиться поощрять женщин в выполнении их роли как главных действующих лиц и руководителей процесса наделения общин правами и возможностями.

По мере того, как на пороге нового тысячелетия мы продолжаем содействовать улучшению положения женщин, Таиланд приходит к пониманию того, что мы должны проявлять упорство при выполнении нашей трудной задачи решения различных проблем, с которыми сталкиваются женщины. Таиланд уделяет много времени и усилий решению ряда вопросов, связанных с жизнью общества, таких, как насилие в отношении женщин, торговля женщинами и проблемы, связанные с девочками, а также с эпидемией ВИЧ/СПИДа.

Вопрос борьбы с насилием в отношении женщин является одним из приоритетных направлений социальной политики нашей страны. Тайское правительство объявило ноябрь каждого года месяцем борьбы с насилием в отношении женщин. В сотрудничестве с различными правительственными и неправительственными организациями, а также гражданским обществом мы делаем все возможное для того, чтобы лучше информировать общественность об этой проблеме. На протяжении всего года правительство Таиланда проводит мероприятия по борьбе с насилием в отношении женщин. Мы придаем особое внимание ликвидации этой формы насилия, поскольку мы искренне считаем, что этот вид насилия является жестокой формой нарушения прав человека и прав женщины.

Таиланд прошел долгий путь по пути реализации своей приверженности развитию прав женщин и улучшению их положения. С течением времени мы осознали, что одной из больших и срочных задач, которые обществу еще предстоит решить, является включение гендерной проблематики в политику и программы во всех секторах. Нами были учреждены национальный механизм и национальный координационный центр по вопросам гендерного равенства, и им было поручено оказывать техническую поддержку делу

включения этих проблем в деятельность соответствующих учреждений. Нами регулярно проводятся семинары по повышению осведомленности в гендерных вопросах, а также осуществляются программы подготовки специалистов по сложным гендерным вопросам. Задача состоит в содействии ознакомлению специалистов в области планирования программ и руководителей их осуществления с такими инструментами просвещения в гендерной области, как гендерный анализ, гендерная статистика и гендерные показатели. Делается это для того, чтобы позволить учреждениям выявить дифференциальное воздействие всех направлений политики на женщин и мужчин, с тем чтобы можно было разработать надлежащие меры по достижению равенства между мужчинами и женщинами.

Также будет разработана основополагающая программа, чтобы институционализировать включение гендерной проблематики в работу этих департаментов и учреждений. Благодаря таким комплексным мерам мы надеемся обеспечить положение, при котором гендерные вопросы будут наиболее приоритетными в национальной повестке дня и будут признаны всеми слоями общества.

В заключение Таиланд хотел бы выразить свою полную поддержку Политической декларации, принятой на этом форуме. Мы уверены в том, что Декларация послужит важным документом для обеспечения дальнейшего контроля за прогрессом, которого удалось добиться после Пекина. Мы хотели бы также подтвердить нашу решимость продолжать наше осуществление Платформы в соответствии с другими действиями и инициативами, которые будут согласованы на данном этапе. При этом мы подчеркиваем тот факт, что одна сторона не может прилагать все усилия. Сотрудничество между правительственными организациями и неправительственными организациями и гражданским обществом, а также региональное и международное сотрудничество являются составными частями наших достижений. Такие скоординированные усилия действительно послужат в качестве основы нашего общего дела достижения гендерного равноправия, развития и мира в XXI веке.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово Ее Превосходительству

г-же Мари-Жозе Жакобс, министру по делам женщин Люксембурга.

Г-жа Жакобс (Люксембург) (говорит по-французски): Позвольте мне выразить Вам признательность за руководство нашими усилиями по разработке соглашения. Мы хотели бы пожелать Вам всего наилучшего.

Прежде всего я хотела бы сказать, что Люксембург полностью поддерживает заявление, сделанное представителем Португалии, выступившим от имени Европейского союза, членом которого мы являемся.

В Люксембурге Платформа действий, Пекинская декларация и Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, начиная с 1995 года, предоставляют нам руководящие принципы в отношении политики по укреплению статуса женщин и гендерного равноправия. Мы придаем весьма большое значение Конвенции. Люксембург одним из первых подписал дополнительный Протокол, и мы готовы ратифицировать его.

Сутью пекинской концепции были развитие и мир. В настоящее время Люксембург выделяет 0,7 процента своего валового национального продукта на цели официальной помощи в целях развития. В 2004 году этот показатель возрастет на 1 процент. Наша страна регулярно вносит взносы в усилия Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) и Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин.

План действий на 2000 год и план осуществления Платформы действий включают все министерства и гражданское общество. Это наша стратегия. Мы осуществляем ее на основе создания законодательных рамок и предлагая соответствующие меры.

В 1997 году наш парламент принял закон, квалифицирующий как преступное деяние ревизионизм и другие действия на основе незаконной дискриминации. Этот закон, в частности, предусматривает штраф за определенные виды дискриминационного поведения на основе сексуальной ориентации. В нем говорится, что любая национальная ассоциация, являющаяся правовым

субъектом, может на основе соглашения с министерством юстиции осуществлять права сторон в ходе гражданского действия. Этот закон является важным шагом вперед, потому что он окажет значительную помощь в борьбе с устаревшим мышлением, которое сейчас представляется неприемлемым.

Второй законодательной мерой было возложение на делегатов мужского и женского пола ответственности за контроль за равноправием в частном секторе. Закон об осуществлении национального плана содействия занятости предусматривает разработку плана обеспечения равной занятости в качестве обязательства при переговорах о заключении коллективных договоров. До осуществления этих проектов позитивных действий, которым этот закон предоставляет сейчас правовую базу, они будут представлены на рассмотрение делегатов на предмет гендерного равноправия. Рамочный закон открывает доступ к обучению лицам, достигшим 18 лет, и позволяет женщинам, которые посвятили годы образованию своих детей, возобновить профессиональную подготовку. В отношении отца и матери введен родительский отпуск продолжительностью в шесть месяцев, не подлежащий передаче, с гарантией возвращения на работу и единовременной выплаты пособия государством.

Я особенно рада объявить о принятии парламентом закона, предусматривающего защиту от сексуальных домогательств на рабочем месте. Этот закон рассматривает сексуальные домогательства не только со стороны коллег, но также со стороны клиента или поставщика. Бремя предъявления доказательств разделяют жертва и лицо, от которого исходят такие действия. Все эти меры направлены на сокращение сегрегации между мужчинами и женщинами на рынке рабочей силы и, в частности, на увеличение рабочих мест для женщин. Приняты конкретные меры по профессиональной подготовке женщин к новым технологиям.

Борьба с социальным исключением и насилием, жертвами которых также становятся женщины в странах с высоким уровнем жизни, требует нашего полномасштабного внимания. Создана многодисциплинарная группа мужских и женских представителей правительственных и неправительственных организаций по инициативе

министерства по продвижению женщин. Ее целью является координация работы различных профессиональных органов по оказанию помощи жертвам насилия. Открыт приют для девочек, а также клиника для проституток.

В 1999 году наш парламент принял закон об укреплении шагов по борьбе с торговлей людьми и против сексуальной эксплуатации детей, а также против секс-туризма.

В 2000 году женщины в моей стране едва составляют 20 процентов тех, кто принимает политические решения. Мне кажется, что интересы половины населения могут быть учтены только в том случае, если эта цифра составляет показатель, равный или приближающийся к равному представительству женщин в населении.

Люксембург согласен с заявлением, озаглавленным "Женщины, власть и развитие", принятым Конференцией женщин франкоязычных стран, которая прошла 4-5 февраля 2000 года в Люксембурге. Для гарантирования женщинам совместного, полноправного и активного гражданства в области принятия решений в сфере образования и профессиональной подготовки, в здравоохранении и экономике и в миротворчестве 55 членов Организации франкоязычных стран заняли подход на основе двух элементов: изменения и эволюции роли и обязанностей женщин и мужчин, ведущих к новому партнерству, которое, я надеюсь, будет характеризоваться гендерным равноправием; и постоянного внимания ко всей гендерной политике.

Если смотреть в будущее, я хотела бы сказать о следующих приоритетах: во-первых, осуществлении нашего национального Плана действий в отношении занятости, пока не завершено, причем все предусмотренные в нем меры призваны помочь женщинам. Мы укрепим нашу сопровождающую стратегию прежде всего на основе организации равных группировок для профсоюзов и управления. При следующем планировании общего статуса служащего наше правительство будет стремиться к формированию нашей гражданской службы на равноправной основе. Однако, как я сказала в Пекине, государство пока не смогло выступить камертоном в этой области, и я сожалею об этом.

Во-вторых, я уделю особое внимание эволюции участия женщин в процессе принятия решений. Я выступаю за установление обязательных мер для женщин, в частности при назначении людей на выборные должности, даже если коалиционное соглашение между сторонами в правительстве не предусматривает подобной меры.

В-третьих, что касается действий по борьбе с насилием в отношении женщин, мы готовим закон, который позволит выселить из супружеского дома любое лицо, совершившее насилие.

Наконец, мы будем уделять повышенное внимание изменению ролей, традиционно отводимых женщинам и мужчинам. Вопрос о гендерном равноправии затрагивает в равной мере женщин и мужчин.

Люксембург разработал педагогический метод, который можно применять к обучению и профессиональной подготовке с учетом различного типа социализации мужчин и женщин и который позволяет им индивидуально развивать весь свой потенциал. Мы обеспечим, чтобы гендерная подготовка была включена на приоритетном месте в программу обучения преподавательского состава и персонала, занимающегося профессиональной подготовкой, а также сотрудников социальной сферы и правоохранительных органов.

Для меня очень важно, чтобы вопрос о роли мужчин и женщин был обсужден на этой специальной сессии. При участии мужчин в содействии гендерному равноправию мы будем укреплять развитие в наших обществах и мир во всем мире.

Председатель (говорит по-английски): Теперь я предоставляю слово министру внешних сношений Анголы Его Превосходительству г-ну Жоау Бернарду де Миранде.

Г-н де Миранда (Ангола) (говорит по-португальски; текст выступления на английском языке представлен делегацией): Я имею честь и с большим удовлетворением выступаю на этой специальной сессии, посвященной положению женщин.

Г-н Председатель, от имени моего правительства и от себя лично хотел бы выразить Вам

признательность за мудрое и умелое руководство работой Генеральной Ассамблеи. Ангола поддерживает заявление представителей африканских стран, которые выступали ранее и которые обратили внимание на проблемы и достижения нашего региона, связанные с негативными явлениями, оказывающими существенное воздействие на женщин.

В странах нашего региона женщины играют важную социальную роль в производстве товаров и услуг и воспитании нового поколения. В то же время женщины также являются жертвой наиболее серьезных нарушений при распределении национального богатства. Несмотря на тот факт, что мы признаем важную роль женщин в обществе, они по-прежнему недостаточно представлены на уровне принятия политических решений. Эти сферы продолжают контролироваться мужчинами, которые в целом располагают большим временем для выступлений, чем для воспитания своих детей.

Несмотря на то, что в наших странах мы действительно не полностью придерживаемся принципа равенства всех мужчин и женщин перед законом, необходимо также признать, что наши правительства учитывают необходимость наделения женщин достаточно важной ролью в процессе принятия решений в наших обществах. Некоторые из наших стран демонстрируют свою приверженность цели построения демократического общества не просто подтверждением прав и свобод женщин, а практическими делами. Например, в Республике Анголе 16 процентов депутатов парламента составляют женщины, а в составе правительства на их долю приходится 13 процентов руководящих должностей. Женщины представлены в вооруженных силах. Они занимают ведущие руководящие посты в частных компаниях, больницах и школах. Это незначительный шаг вперед, но правительство рассчитывает на то, чтобы в условиях мира и социальной стабильности добиться более ощутимых результатов в целях обеспечения широкой представленности женщин в экономической, политической и социальной областях.

На этой специальной сессии необходимо уделить особое внимание положению женщин Африки. Распространение вооруженных конфликтов, возникновение стихийных бедствий и таких инфекционных заболеваний, как ВИЧ/СПИД и

малярия, на этом континенте ускоряют процесс разрушения социальных и человеческих основ и создают угрозу для экономического развития большинства стран. Несмотря на его огромный потенциал, наш континент продолжает находиться на одном из самых низких мест с точки зрения развития человеческого потенциала в мире. Государственных капиталовложений в развитие социальной сферы недостаточно. Осуществляя программы социального развития, правительствам приходится сталкиваться с отсутствием политической стабильности, бременем внешней задолженности и низким уровнем развития их соответствующих экономических систем.

На развитые страны и на международные финансовые институты возлагается моральная и политическая обязанность помочь Африке в деле принятия и преодоления этих вызовов. Серьезным препятствием на пути осуществления Пекинской платформы действий и любых других мер и стратегий, которые могут быть приняты в поддержку женщин, является цикл бесчеловечных и не поддающихся разумному объяснению конфликтов в Африке. Женщины являются главными жертвами этих конфликтов и составляют большинство лиц, перемещенных внутри страны, и беженцев, которые вынуждены жить за счет международной благотворительности.

Например, в Анголе отмечаются высокие показатели материнской смертности в силу отсутствия санитарных условий в результате разрушения большей части инфраструктуры в результате войны и отсутствия людских и материальных ресурсов. Война также ведет к стремительному перенаселению городских районов и ослаблению семейных уз - факторов, которые являются главными причинами расширения масштабов нищеты и проституции.

Мое правительство выражает серьезную обеспокоенность этой ситуацией и, используя возможности министерства по делам семьи и женщин, стремится к изысканию незамедлительных решений в сотрудничестве с учреждениями Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями. Программа по расселению перемещенных лиц и беженцев и их реинтеграция в сферу производительной деятельности, а также программы по предоставлению микрокредитов в интересах

снижения уровня нищеты среди женщин являются лишь частью принимаемых правительством мер. Эти усилия уже начинают приносить положительные плоды, содействуя развитию малых предприятий и созданию рабочих мест.

Организация Объединенных Наций и каждое из представленных здесь государств могут внести свой вклад в прекращение войн, которые охватили различные страны нашего континента. Мы считаем, что при условии проявления политической воли возникнет возможность для того, чтобы изолировать поджигателей войны, лишить их источников средств и привлечь к судебной ответственности. В Анголе правительство решительно намерено добиваться прочного урегулирования внутреннего конфликта и прилагает активные усилия в этой связи. Этот конфликт имеет трагические последствия для населения, и в особенности для женщин.

Важно также признать, что дискриминация в отношении женщин является, с одной стороны, результатом исторических и культурных факторов, а с другой - неэффективной политики и программ на национальном, региональном и глобальном уровнях для расширения гарантий прав женщин. Эта специальная сессия Генеральной Ассамблеи предоставляет нам важную возможность для проведения анализа этих стратегий и нахождения решений, которые отвечали бы целям Пекинской платформы действий. Мы отдаем себе отчет в том, что за время, прошедшее после проведения Всемирной встречи по положению женщин, отмечаются некоторые достижения в области признания прав женщин и практического их осуществления. Вместе с тем нынешнее положение женщин в мире указывает на то, что многое еще предстоит сделать.

Как можно говорить о поощрении прав человека, когда более половины женского населения мира находится в нищенском и бедственном положении? Нищета становится наиболее острой в развивающихся странах в результате стратегий структурной корректировки и некоторых стратегий в области развития, в результате чего женщины подвергаются маргинализации в наиболее динамично развивающихся производственных сферах. Как можно рассчитывать на более активное участие женщин в политической деятельности и в общественной жизни в целом, когда они по-прежнему относятся к категории населения,

которая в наибольшей степени подвержена неграмотности, низкому уровню образования и, как следствие, безработице?

Неотложное исправление этой тенденции является основополагающей предпосылкой обеспечения женщинам гарантий участия в социально-экономической жизни и осуществления их гражданских и политических прав. В этих целях необходимо, чтобы программы и стратегии, нацеленные на поощрение и защиту прав женщин, носили более конкретный и четкий характер и пользовались необходимой финансовой поддержкой международного сообщества в рамках государственной помощи на цели развития. В этом контексте мое правительство поддерживает принцип, согласно которому 0,7 процента валового национального продукта развитых стран необходимо направлять на государственную помощь в целях развития.

В Политической декларации, которая будет принята в конце этой сессии, необходимо отразить эту приверженность, а также согласие всех членов Организации Объединенных Наций оказать поддержку осуществлению Пекинской платформы действий и принятых в Найроби стратегий.

И наконец, я хотел бы привлечь внимание к работе Подготовительного комитета этой специальной сессии и в особенности к усилиям его Председателя, г-жи Кристины Капалаты. Мы убеждены в том, что благодаря проделанной ими работе цели, намеченные в ходе этого великого мероприятия, будут достигнуты.

Председатель (говорит по-английски): Теперь я предоставляю слово Председателю президентской комиссии по делам женщин Республики Корея Ее Превосходительству г-же Пак Гюн Нам.

Г-жа Пак (Республика Корея) (говорит по-английски): Мне выпала большая честь присутствовать здесь сегодня, чтобы вместе с руководителями других государств мира подтвердить приверженность, выраженную в Пекинской декларации и Платформе действий, а также выдвинуть новые инициативы в целях улучшения положения женщин в XXI веке.

Сейчас, после принятия Пекинской декларации и Платформы действий, большинство стран мира

учитывает гендерную проблематику практически во всех сферах своей деятельности. Кроме этого во многих странах коренным образом изменились стереотипные представления о гендерных проблемах и негативное отношение к женщинам и девочкам.

Однако, несмотря на существенные успехи, достигнутые за последние пять лет, на пути обеспечения равенства между мужчинами и женщинами сохраняются многие серьезные препятствия. По мнению моей делегации, эта специальная сессия должна предоставить возможность для подтверждения нашей решимости преодолеть эти трудности. Мы надеемся, что на этой сессии будет принят конкретный и нацеленный на достижение практических результатов документ.

За прошедший после проведения Пекинской конференции период процесс глобализации оказал огромное воздействие на положение и права женщин. Активное влияние и масштабы глобализации способствуют улучшению положения женщин и обеспечению равенства между мужчинами и женщинами.

Однако в этом контексте несправедливое распределение благ, которое обусловлено процессом глобализации, привело к еще большему увеличению разрыва между богатыми и бедными. Со своей стороны, правительство Республики Корея использует преимущества этого кризиса в целях укрепления своих стратегий в интересах женщин. Развивая дух Пекинской конференции, наше правительство приступило к осуществлению бесплатных программ профессионально-технической подготовки женщин, предоставило помощь на цели жизнеобеспечения безработных женщин, которые являются главами семей, и создало дополнительные рабочие места для женщин. В целях обеспечения защиты прав женщин-трудящихся наше правительство учредило специальную инстанцию, куда можно сообщать о случаях увольнения с работы из-за дискриминации по признаку пола. Моя страна добилась впечатляющих успехов в области экономики и осуществляет ряд важных реформ.

Мое правительство также приступило к осуществлению программы под названием "Образование в сети Интернет для миллиона домохозяек", а также пятилетнего плана "Развитие женских людских ресурсов в интересах общества,

активно пользующегося информационной технологией". Государство также оказывает поддержку женщинам посредством принятия закона о помощи женщинам-предпринимателям, который привел к стремительному росту числа женщин, открывших свои собственные предприятия в области информатики и связи.

Вооруженные конфликты также сдерживают прогресс в области защиты прав женщин. Моя делегация считает, что невозможно обеспечить надлежащую защиту прав женщин в условиях отсутствия мира. Мы надеемся, что эта специальная сессия послужит стимулом для расширения участия женщин в мирном процессе в целом, начиная с доконфликтного этапа и заканчивая постконфликтным примирением.

Как известно Ассамблее, с 12-14 июня 2000 года в Пхеньяне пройдет встреча на высшем уровне между Северной и Южной Кореей, которая будет первой встречей такого рода после раздела Корейского полуострова, произошедшего полвека назад. Мы считаем, что эта встреча станет историческим переломным этапом на пути к обеспечению примирения и сотрудничества между двумя странами. Женщины играют важную и активную роль на каждом этапе процесса обеспечения мира, и мы, корейские женщины, сделаем все, что в наших силах, для того чтобы внести конструктивный вклад в этот процесс.

Мое правительство также уделяет особое внимание вопросу о ликвидации бытового насилия в отношении женщин. Недавно вступили в силу законы о предотвращении бытового насилия и специальный закон о мерах наказания за бытовое насилие. Однако самым большим достижением в деятельности правительства в настоящее время является повышение информированности общественности в вопросе о том, что бытовое насилие - это не сугубо семейная проблема, а проблема, которую необходимо решать всему обществу в целом.

Наличие сильной политической воли является обязательным условием для полного осуществления Пекинской платформы действий. Но для того чтобы реализовать намеченные в Платформе задачи на практике, женщинам необходимо добиться расширения прав и возможностей во всех сферах.

В этой связи отродно отметить, что многие женщины были избраны в нашу национальную ассамблею в ходе общих выборов, которые состоялись в апреле. Гражданские группы и неправительственные организации, которые занимаются деятельностью, связанной с женской проблематикой, сыграли заметную роль в процессе актуализации женской проблематики в ходе этих выборов. Кроме этого правительство Республики Корея стремится поощрять стратегии, нацеленные на расширение прав и возможностей женщин. Создание в этом году министерства по делам женщин в значительной степени будет способствовать расширению их участия в процессе принятия решений во всех секторах.

Чтобы способствовать достижению общих целей женщин во всем мире в ближайшие годы, нам предстоит пройти нелегкий путь. Давайте сделаем следующий шаг и выполним в полном объеме задачи, поставленные в Пекинской платформе действий. Со своей стороны, Республика Корея сделает все возможное для ускорения этого важного процесса. Давайте провозгласим новый век веком женщин.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Республики Корея. Ей удалось идеально соблюсти регламент.

Я предоставляю слово г-же Андреа Уилли, министру по вопросам семьи и равенства между мужчинами и женщинами Лихтенштейна.

Г-жа Уилли (Лихтенштейн) (говорит по-английски): Членство Лихтенштейна в Организации Объединенных Наций и наше участие в работе Организации по таким проблемам, как равенство между мужчинами и женщинами, сыграли в прошлом роль катализатора в поощрении прав женщин в Лихтенштейне. Эта тенденция весьма устойчиво продолжается со времени четвертой Всемирной конференции. Мне чрезвычайно приятно воспользоваться случаем для того, чтобы представить этому важному собранию краткий отчет об усилиях, предпринятых в этом направлении за последние пять лет.

В начале 1997 года правительство Лихтенштейна представило парламенту доклад, в котором оно заключило, что в то время уже существовало необходимое законодательство для обеспечения

полного равенства между мужчинами и женщинами. В нем, однако, отмечалось, что как и в других странах, в нашей тоже существовал постоянный разрыв между равенством юридическим и равенством фактическим. Для того чтобы способствовать действительному равенству между мужчинами и женщинами и ускорить его достижение, правительство приняло ряд мер, нацеленных на поощрение и скорейшее достижение полного равенства на практике. Эти меры были разработаны в контексте пекинской Платформы действий и за счет этого нацелены на осуществление Платформы на национальном уровне в Лихтенштейне.

Хотя Лихтенштейн и согласен с необходимостью всестороннего осуществления пекинской Платформы действий как на национальных, так и международном уровнях, ему нужно было выявить определенные приоритетные сферы, в которых было особенно необходимо принять соответствующие меры, - такие сферы, как женщины на рабочем месте. В число правительственных мер входило принятие в 1998 году Закона о равенстве, который обеспечивает полное равенство между женщинами и мужчинами на рабочем месте, и меры по борьбе с насилием в отношении женщин и сексуальной эксплуатацией детей и подростков, в том числе проведенная в 1997 году кампания по борьбе с насилием и предлагаемый законопроект о праве на защиту от насилия в семье.

Ряд мер был принят для того, чтобы предоставить женщинам возможность совмещать заботу о семье с профессиональной карьерой, и в целях повышения сознательности населения в отношении связанных с равенством вопросов было проведено несколько кампаний. В сфере международного сотрудничества и развития особое внимание мы уделяем проектам, нацеленным на оказание помощи женщинам, живущим в бедности.

Мы считаем, что просвещение и повышение информированности явно имеют высшее значение в достижении цели полного фактического равенства. Правительства могут и должны играть руководящую роль в разработке соответствующей политики, однако полное равенство в повседневной жизни может быть в конечном итоге достигнуто только за счет активной причастности самих женщин и мужчин. Поэтому весьма кстати то, что для работы

по улучшению положения женщин в Лихтенштейне постоянно характерны плодотворный диалог и тесное взаимодействие между правительством и гражданским обществом, в частности неправительственными организациями.

На состоявшийся в Лихтенштейне в 1999 году первый женский конгресс собрались женщины со всей страны и утвердили в результате свод предлагаемых дальнейших мер улучшения положения женщин. Премия за предоставление равных возможностей 2000 года стала стимулом для активной пропаганды темы равенства различными компаниями, организациями и отдельными лицами.

Осуществление на национальном уровне пекинских решений остается нашей приоритетной целью, и все наши усилия в этом отношении дополняют меры, требуемые на международном уровне. Пекинская конференция имела важное значение для наших внутренних усилий в этой области, и мы продолжаем прилагать такие усилия в рамках международных организаций, в частности Организации Объединенных Наций.

Как и другие страны, мы разочарованы тем, что в деле улучшения положения женщин до сих пор не достигнуты две важные цели: равное представительство женщин и мужчин в Секретариате Организации Объединенных Наций и всеобщая ратификация Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Это, однако, не должно вызывать отчаяния, а, скорее, должно привести к активизации наших усилий по скорейшему, насколько это возможно, достижению этих двух весьма важных целей. На позитивной же ноте, мы с особым удовлетворением отмечаем принятие в октябре прошлого года Факультативного протокола к указанной Конвенции. Этот Протокол может сыграть важнейшую роль в расширении и закреплении прав женщин, и мы прилагаем все усилия к тому, чтобы в подтверждение нашей подписи как можно скорее ратифицировать этот Протокол.

Другими событиями в сфере международного права, имеющими определенное значение для расширения и закрепления прав женщин, стали принятие Статута Международного уголовного суда и факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка. Первостепенное же значение имеет то, что пять лет спустя после утверждения Пекинской

платформы действий, мы все подтверждаем пекинские решения и обязуемся крепить наши усилия ради их всестороннего осуществления. Пекинская конференция стала вехой на пути к полному равенству женщин и мужчин. Пять лет спустя достигнуто многое, но и многое еще предстоит сделать.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово г-же Далии Итцик, министру по вопросам окружающей среды Государства Израиль.

Г-жа Итцик (Израиль) (говорит по-английски): Прежде всего позвольте мне поблагодарить Специального советника и помощника Генерального секретаря по гендерным вопросам и улучшению положения женщин г-жу Анджелу Кинг и отдел Секретариата Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин за чрезвычайно всеобъемлющий и важный доклад, представленный нам на этой специальной сессии Генеральной Ассамблеи.

Для меня большое удовольствие и честь присутствовать здесь наряду с другими представителями. Позвольте мне представиться. Меня зовут Далиа Итцик. Я являюсь одним из министров в правительстве Израиля и матерью троих детей. Я родилась в Иерусалиме и некоторое время занимала пост заместителя мэра Иерусалима, ответственного за просвещение.

Миллионы верующих - христиан, мусульман и евреев - молятся за Иерусалим, город короля Давида, Иисуса Христа и пророка Магомета. Я приехала сюда из Иерусалима, чтобы помолиться за всех женщин мира. Я приехала сюда из Иерусалима во имя матерей, живущих на Ближнем Востоке и в других частях нашей планеты. Я молюсь о том, чтобы мы могли положить конец войне, чтобы плоды чрева нашего не становились живыми мишенями для пуль, ручных гранат и других видов смертоносного оружия.

Я приехала сюда из Иерусалима, чтобы помолиться вместе с присутствующими в этом зале о том, чтобы закончилось, наконец, самое долгое рабство в истории человечества - рабство женщин. Во многих странах мира женщины по-прежнему остаются жертвами религиозных фанатиков, шовинизма и предрассудков, проявлений

человеческого невежества в его наиболее дремучих формах.

Я приехала из Иерусалима, чтобы вместе с присутствующими в этом зале заявить о том, что мы будем вести тотальную и беспощадную войну против физического насилия в отношении женщин и против надругательства над их телами посредством сексуального принуждения. Человечество должно вести борьбу с этим недугом с той же энергией, с которой оно боролось и продолжает бороться с самыми ужасными болезнями в истории рода людского - чумой, раком и СПИДом.

Нация, которая не обеспечивает полного равенства женщин, - это лишь половина нации. Мир, который не обеспечивает полного равенства женщин, - это лишь половина мира. Проблема равенства касается не только женщин. Это проблема всей цивилизации. Я считаю, что женщины должны вести борьбу за равенство совместными усилиями, вместе с мужчинами, а не вместо мужчин и не против них. Равенство означает демократическое правление. Равенство означает прогресс человечества. Равенство означает торжество моральных принципов.

Я знаю, что многие делегации, в том числе и израильская, могут рассказать о существующих в их странах просвещенных и передовых законах, касающихся вопросов обеспечения равноправия женщин. У израильской делегации имеется доклад, в котором сообщается о выдающихся результатах, достигнутых Израилем в этой области. Однако мы не должны допускать, чтобы подобные заявления вводили нас в заблуждение. Все мы знаем, и в особенности присутствующие здесь женщины, что проблема не всегда состоит в отсутствии надлежащих законов, она зачастую связана с отсутствием должного отношения в обществе. Мы знаем, что, несмотря на существующие законы о предоставлении равных возможностей, в отношении женщин по-прежнему существует дискриминация в сфере трудоустройства, карьерного роста, должностных назначений и уровня заработной платы. Законы о равных правах не гарантируют женщинам назначений на высокие посты.

В Израиле на путь борьбы за права женщин вступили политические деятели, женские организации и женщины-журналистки. Путь этот долог и труден. Несмотря на достигнутые

многочисленные успехи, мы сделали лишь первые шаги на этом долгом пути, ведущем к равенству. Однако, как женщина, я преисполнена оптимизма и надежд. Я верю, что XXI век будет более счастливым для женщин Израиля. Мы движемся в направлении установления мира с нашими соседями. В будущем мирном Израиле потребность в женщинах в различных сферах жизни будет ощущаться еще острее.

В то время как отличительной чертой прошлых столетий была промышленная революция, революция силы, характерной чертой XXI века будет "интеллектуальная революция". Работа, требующая сегодня применения мускульной силы, завтра будет заменена высокотехнологичным производством и знаниями, для которых потребуются сила интеллекта. В эпоху интеллектуальной революции аргументы в пользу того, что мужчины обладают преимуществом перед женщинами благодаря своей физической силе, уже более не являются убедительными.

В 2000 году женщины в Израиле и в других странах мира будут более образованными, будут в большей степени сознавать свою силу и будут более настойчивыми в своих требованиях к обществу, в котором они живут.

Я настроена оптимистично также и в том, что касается моей собственной жизни. Моя мать, Марсел Баллас, родилась в Ираке и эмигрировала в Израиль 50 лет назад. Она была необразованной женщиной, вырастившей восьмерых детей. Я была шестым ребенком. В Ираке, откуда она приехала, не существовало понятия о равных возможностях. Однако моя мать уделяла нам всем, как сыновьям, так и дочерям, одинаковое внимание и одинаково безгранично всех нас любила. Когда она говорила "Я люблю тебя", я ничуть не сомневалась, что говорила она отнюдь не о компьютерном вирусе.

Сравнивая свою жизнь с жизнью моей матери, я говорю себе - да, мы проделали огромный путь. Я надеюсь, что, когда моя пятнадцатилетняя старшая дочь Ади будет сравнивать свою жизнь с моей, она также скажет себе - да, да, мы, несомненно, проделали огромный путь.

Председатель (говорит по-английски): Далее я представляю слово Его Превосходительству г-ну Мурли Манохару Джоши, министру развития людских ресурсов Индии.

Г-н Джоши (Индия) (говорит по-английски): В XXI веке гендерное равенство, развитие и мир будут иметь решающее значение для обеспечения прогресса всех наций. Поэтому вполне уместно, что эти вопросы стали темами для обсуждения на первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, проходящей в новом тысячелетии.

Индия, став первой страной, безоговорочно принявшей Пекинскую платформу действий, продолжает сохранять свою приверженность осуществлению ее целей. В Индии 2001 год провозглашен Годом расширения возможностей женщин. Через пять лет после проведения Пекинской конференции, анализируя достигнутый прогресс и определяя наши ориентиры на XXI век, мы ищем вдохновение у Махатмы Ганди, который задолго до того, как это стало модным, сказал:

"Я не признаю компромиссов в вопросе о правах женщин. По моему мнению, они не должны подвергаться никаким правовым ограничениям, которые не распространяются на мужчин. Я должен обращаться с дочерьми и сыновьями на основе абсолютного равенства".

Индийской социальной философии чуждо проявление эгоцентрического индивидуализма. Индийское общество, опираясь на многочисленные социальные ячейки, направляет свои усилия на достижение гармонии и смягчение разногласий, уделяя главное внимание семейным ценностям и социальной ответственности. Мы не согласны с тем, что один пол хуже другого. Оба пола в равной степени наделены общими человеческими качествами, которые лежат в основе наших требований об обеспечении равноправия в области прав человека и свобод.

Заместитель Председателя г-н Алимов (Таджикистан) занимает место Председателя.

Ни одно человеческое общество не совершенно, но мы считаем - и это именно так трактуется в нашем законодательстве и политических установках, - что если какая-то часть общества - женщины, мужчины, дети, каста или класс - лишены достоинства и уважения, то их следует восстановить. Только такое нравственное понимание внутренне присущего всеубеждающего стремления к гармонии и равенству позволяет нашему огромному обществу

крепить демократические нормы на протяжении пяти десятилетий на всех уровнях управления.

Мы гордимся тем, что наша страна - самая крупная демократия в мире и что наша конституция не только гарантирует женщинам равные с мужчинами права в любой сфере политической, экономической и социальной жизни, но и предусматривает меры для их защиты. В Индии принята двуединая стратегия повышения роли женщин в обществе; включая гендерный фактор во все политические установки и программы во всех секторах, мы сосредоточиваем главные усилия на инициативах, конкретно реализуемых в интересах женщин. Показатель грамотности у женщин растет быстрее, чем у мужчин. В важнейшей области репродуктивного здоровья в рамках программы его охраны практикуется незапретительный подход к планированию семьи и поощряется широкое участие мужчин. С точки зрения географического охвата индийская программа услуг в интересах всестороннего развития ребенка является одной из самых обширных в мире и, насчитывая более одного миллиона работников на уровне сел и деревень, располагает крупнейшей женской рабочей силой в пределах любой программы где бы то ни было.

Особым предметом заботы общества являются девочки. Организация женских коллективов и групп самопомощи способствует повышению экономической самостоятельности женщин. Особенно успешными стали учреждения микрокредитования в сельских районах. Установление отношений тесного партнерства с женским движением и женскими неправительственными организациями привело к усилению мобилизации общества и активизации работы на уровне местных общин. Важную роль играют судебная система и средства массовой информации. Все это привело к заметному улучшению положения женщин в Индии. Мы готовы и далее целенаправленно следовать по этому пути.

Что касается усиления роли женщин в политической жизни, то в соответствии с поправками к конституции за женщинами зарезервирована треть мест в демократических институтах низшего звена на уровне городов и деревень. В их составе в настоящее время насчитывается около 700 000 женщин, являющихся их членами или возглавляющих их. В развитие этого

процесса наше правительство внесло на рассмотрение еще один законопроект о поправках к конституции, который также направлен на резервирование мест для женщин в парламенте и законодательных органах штатов.

Существенную поддержку сети взаимосвязанных и взаимоукрепляющих учреждений и систем, созданных нами для защиты интересов женщин, оказывают парламентский комитет по усилению роли женщин, образованный в 1997 году, национальный центр гендерной подготовки и исследований и вновь созданный комитет по внедрению гендерных программ. Мы укрепляем механизмы мониторинга и базы данных для обеспечения того, чтобы бюджетные ассигнования на нужды женщин по всем планам и программам достигали своей цели.

Мы, как и другие члены демократического сообщества, стремимся на национальном уровне осуществить общие цели, поставленные нами в Пекинской платформе, хотя международная обстановка оказалась менее благоприятной, чем мы рассчитывали, и происходят события, препятствующие реализации национальных усилий. Сомнительным благом для женщин оказалась глобализация; в некоторых развивающихся странах она дала им новые экономические возможности, однако многие считают, что глобализация только усилила их маргинальность. Правительства располагают меньшими ресурсами, а иногда и меньшей свободой для обеспечения социального развития, и в ряде случаев ничем не сдерживаемая власть корпоративного капитала, довлеющая даже над национальными правительствами, привела к обострению социального неравенства. Женщины - это та часть общества, которая наиболее уязвима перед лицом социальных стрессов глобализации.

Главнейшей задачей для всех нас должно стать прекращение всех форм насилия в отношении женщин. Тот факт, что такое насилие продолжается и принимает новые формы, должен стать причиной позора и озабоченности для всех цивилизованных обществ. Кроме того, страны с демократическим, плюралистическим обществом вынуждены сталкиваться с "посредническими войнами" и спонсируемым извне терроризмом; женщины и дети становятся их первоочередными целями и предпочтительными жертвами. Международное

сообщество должно объединиться в борьбе с этими вызовами.

Безотлагательного внимания требуют явления феминизации нищеты и маргинализации женщин. Искоренение нищеты было главной целью Пекинской платформы действий. Эта цель до сих пор не достигнута. Вместо этого мы сталкиваемся с появлением "новых бедных" - новой категорией бедных, которые не наследуют свой статус, а обретают его из-за неадекватного дохода, отсутствия доступа к социальным услугам и ухудшения окружающей среды. Программам борьбы с неграмотностью и неправильным питанием нередко свойственна гендерная предвзятость. Неприемлемым является тот факт, что уровень материнской смертности остается более высоким в развивающихся странах. Делая все от них зависящее для повышения уровня здравоохранения женщин и обеспечения лекарственными средствами по доступным ценам, правительства развивающихся стран нуждаются в большей поддержке со стороны партнеров по развитию в международном сообществе.

Сегодня, в первом году нового тысячелетия, мы должны сосредоточить усилия на осуществлении полной свободы женщин. От освобождения и эмансипации до повышения роли в обществе история борьбы за равноправие была постоянной битвой за разрушение негативных стереотипов и предрассудков, за усиление экономических возможностей женщины. На нынешней специальной сессии мы должны принять на себя еще более смелые обязательства не только в отношении максимального повышения роли женщины, но и в отношении максимального повышения ее роли в условиях полной свободы.

Мы считаем, что, следуя своим древним традициям, Индия предлагает концептуальное понимание стоящей перед нами задачи. Концепция взаимодополняемости полов в отличие от конфликтности вдохновляла нашу мысль на протяжении веков и руководит нашими действиями по сей день. Это внутреннее чувство взаимодополняемости отражено в индийской скульптуре и живописи в фигуре Арданаришвара, являющейся наполовину мужчиной и наполовину женщиной и вертикально разделенной посередине. Современный научный анализ, обнаруживший в левой и правой половинах головного мозга так

называемые мужские и женские характеристики, подтверждает то, о чем наши предки догадывались интуитивно. И наука, и вера говорят нам, что все мы с рождения обладаем потенциалом для совместного развития и проявления мужских и женских черт человеческой личности. А поскольку мужчины и женщины существуют не в изоляции, то на глубинном уровне ни один человек не является в чистом виде мужчиной или женщиной. Те или иные ситуации заставляют проявляться в нас таким качествам и недостаткам, о которых мы и не подозреваем.

Воплощением знаний, процветания и могущества высшего существа в индийских традициях является феминистская троица: Сарасвати - верховное божество учения; Лакшми - верховное божество процветания; и Дурга - олицетворяющая силу и могущество. Мы верим в то, что в XXI женщины должны быть воплощением знания, процветания и могущества.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я предоставляю слово Ее Превосходительству г-же Николь Пери, Государственному секретарю по вопросам прав женщин и профессиональной подготовки Франции.

Г-жа Пери (Франция) (говорит по-французски): Мне доставляет огромное удовольствие выступать сегодня перед Ассамблеей. Прежде всего я хотела бы отдать должное Организации Объединенных Наций за ту роль, которую она играет в борьбе против исключения из жизни общества и дискриминации, особенно в отношении женщин.

От имени французского правительства заверяю Ассамблею в полной приверженности Франции успеху нынешней специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Мы надеемся, что ее работа будет способствовать реализации обязательств международного сообщества в отношении равенства между мужчинами и женщинами как де-юре, так и де-факто.

Мы полностью поддерживаем заявление Португалии в качестве Председателя Европейского союза. Нам особенно приятно выразить поддержку заявлению, принятому в Люксембурге в феврале 2000 года правительствами государств - членов Международной организации франкоговорящих стран.

Мне хотелось бы высказать нашу озабоченность относительно трех основных элементов, которые определяют автономию и целостность женщин. Я хочу остановиться на проблеме полного доступа девочек к образованию, на ликвидации насилия и на эффективных гарантиях их права на здравоохранение.

Образование является главным инструментом равенства, а также индивидуального, коллективного и устойчивого развития. Не только система образования должна стать доступной для девочек на всех уровнях, но школы и классы должны стать школами и классами совместного обучения для мальчиков и девочек. Однако этого недостаточно. Фактическое содержание образовательных программ не должно носить дискриминационного характера по признаку пола. В качестве Государственного секретаря по правам женщин недавно мною была подписана конвенция с Министерством образования, предусматривающая работу в этом направлении.

Борьба с насилием в отношении женщин является краеугольным камнем борьбы за равенство. Заявление об этом насилии в открытую и осуждение насилия приведет к тому, что реальность насилия нельзя будет отрицать. Мир и сплочение становятся непрочными, когда общество молчаливо соглашается с насилием, будь то в сфере общественных отношений или личных, между супругами, где сексуальное насилие и изнасилование не порицаются и не наказуются.

Существует одна форма насилия, на которой я хочу сделать ударение, поскольку она возникает на почве нищеты и исключения из жизни общества: таковой является торговля женщинами и проституция. Человек - не товар, который можно покупать и продавать. Это противоречит духу и букве Конвенции Организации Объединенных Наций 1949 года, в отношении которой мы вновь подтверждаем нашу приверженность. Переговоры, ведущиеся в Вене по протоколу по вопросу торговли людьми, в дополнение к Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, должны сохранить этот дух.

Право женщин на здравоохранение - это третий столп их автономии. Обеспечение его невозможно без признания фундаментальных прав в области сексуальности и деторождения. Бесплатные

противозачаточные средства и узаконенные аборты, сопровождаемые надлежащим медицинским обслуживанием, являются важными стратегиями предотвращения и раннего предупреждения, играющими важную роль в области здравоохранения. Обеспечение этих прав подкрепляет эффективность борьбы со СПИДом, для ведения которой необходимо заручиться финансовой поддержкой международного сообщества. Франция вновь заявляет о своей приверженности, а также о своем предложении провести конференцию под эгидой Организации Объединенных Наций с участием фармацевтических компаний, стран-доноров и развивающихся стран в целях обеспечения доступа к недорогостоящим медикаментам для больных СПИДом.

Достижение равного доступа мужчин и женщин к принятию решений - это также способ достижения полного равенства. Всего лишь несколько лет тому назад в моей стране эта концепция была известна и поддерживалась только феминистскими организациями. И в итоге совсем недавно - 3 мая - нашим парламентом был утвержден закон о политическом равенстве, который будет реализован в ходе муниципальных выборов 2001 года. Применение на практике этого закона в ближайшее время приведет к феминизации избираемых органов власти, как на национальном, так и на местном уровне. Мы обязаны достигнутым женскому движению, а также решимости премьер-министра и согласию президента Республики. По нашему убеждению, сбалансированное участие женщин в принятии политических решений приведет к обновлению нашей политической жизни. Совместное участие в директивных органах вызовет и другие перемены в экономической, социальной и культурной жизни этой страны.

Прежде чем завершить свое выступление, я хочу кратко остановиться на самых последних международных инструментах обеспечения равенства; и в этом отношении я имею в виду Факультативный протокол к Конвенции по борьбе с ликвидацией всех форм дискриминации в отношении женщин, процедура утверждения которого во Франции закончится в ближайшие дни.

Гендерное равенство касается всех стран мира, всего человечества. Приоритеты, которые были определены в Пекине, сегодня должны не только подтверждаться, но, по возможности, быть

дополнены, с тем чтобы мы могли пойти дальше, чтобы решать новые задачи, стоящие перед нами. Мы знаем, что равенство будет определять развитие и мир.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово заместителю министра социальной защиты и труда Литвы Его Превосходительству г-ну Римантасу Кайрелису.

Г-н Кайрелис (Литва) (говорит по-английски): Мы собрались на специальной сессии не только для того, чтобы подтвердить нашу приверженность целям и задачам, содержащимся в Пекинской декларации и Платформе действий, но и для того, чтобы взять обязательства предпринять дальнейшие действия и добиться претворения слов в дело. Хотя слово "mainstreaming", означающее вовлечение в основное русло, было достаточно неуклюжей структурой, словом, вызывающим проблему для письменных и устных переводчиков целого ряда языков, ныне это четкая концепция, требующая своего использования не только в резолюциях Организации Объединенных Наций, но и в программах правительств. Мы понимаем, что права человека женщин и девочек являются неотъемлемой и составной частью всеобщих прав человека. Поэтому мы приветствуем принятие Факультативного протокола к Конвенции по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, который учреждает процедуру права на петиции.

Тот факт, что многочисленные международные и национальные неправительственные организации участвуют в нынешней специальной сессии, указывает на то, что партнерство между правительственными и неправительственными организациями сегодня является как никогда важным. Мы должны признать вклад гражданского общества, которое, во многих случаях, является равным партнером правительств в деле поощрения прав человека женщин.

Когда речь заходит о том, чтобы назвать конкретные результаты, к которым мы пришли после четвертой Всемирной конференции по положению женщин, правительство Литвы с удовлетворением может доложить о достигнутом прогрессе и назвать отдельные достижения. За пятилетний период, прошедший после четвертой

Конференция по положению женщин, которая стала новой знаменательной вехой в движении за обеспечение равенства, развития и мира для всех женщин планеты, была создана юридическая основа и учрежден сильный организационный механизм контроля за осуществлением Пекинской платформы действий в Литве. Правительство Литвы приняло закон о равных возможностях, который стал первым законом подобного рода в Центральной и Восточной Европе; впоследствии был учрежден механизм по наблюдению за его осуществлением - омбудсмен по равным возможностям и управление по равным возможностям.

Были разработаны правительственные стратегии, важные превентивные программы и проекты по вопросам нищеты и безработицы, в которых затрагивалось положение семей и уязвимых групп, включая матерей-одиночек с детьми, а также женщин в сельских районах. Одним из результатов стало снижение уровня безработицы среди женщин в Литве по сравнению с уровнем безработицы среди мужчин. Тем не менее такие области, как равная плата за работу равной ценности, привлечение женщин к общественным инициативам, участие в правительственных структурах, руководство в сфере профессиональной и предпринимательской деятельности и семейные отношения, основанные на принципе равенства и партнерства, - составляют главную заботу правительства и общества в качестве важного условия и показателя зрелости общин в ценном развитии человечества. Мы будем рады сообщить о прогрессе в этой области в будущем.

Для проведения конструктивной политики правительствам надлежит устанавливать связи подлинного партнерства и альянса с неправительственными организациями. На Балтийской конференции "Пекин+5: задачи и перспективы" было продемонстрировано, что призывы к сотрудничеству и диалогу между теми, кто принимает решение, и различными движениями в рамках гражданского общества уже не ограничиваются лишь теоретическими рамками. В течение трех дней Дом правительства Литвы выглядел так же, как сегодня выглядит здание Организации Объединенных Наций. Между представителями неправительственных организаций и правительств состоялись конструктивные дискуссии, определившие целевые показатели, индикаторы, временные рамки и процессы мониторинга.

Подтверждая нашу решительную приверженность будущему осуществлению Пекинской платформы действий, правительство Литовской Республики приступает к разработке второго национального плана действий, который включит в себя и те руководящие направления, которые будут разработаны на нынешней специальной сессии. В настоящее время уже начата подготовка к конференции по обзору хода осуществления принятых в Рейкьявике решений, которая состоится в Литве в июне 2001 года. Эта конференция сформулирует дальнейшие меры и стратегии с целью ускорения полного выполнения 12 основных задач, определенных в Пекинской платформе действий. Для достижения этой цели в сотрудничестве с правительствами, неправительственными организациями и частными предприятиями на этой конференции, как ожидается, будут инициированы последующие проекты.

В заключение я хочу отметить, что со времени Пекинской конференции Литва добилась прогресса в плане привлечения все большего числа женщин к процессу принятия решений и содействия включению гендерной проблематики в основное направление национальной политики. Однако в будущем предстоит решить еще много вопросов для того, чтобы предоставить женщинам реальные возможности в полной мере пользоваться благами знаний, труда и экономической независимости. В заключение я хочу предложить следующее: давайте сделаем мир в следующем тысячелетии настоящей родиной для всех людей независимо от расы, пола, культурных или религиозных убеждений.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Теперь я предоставляю слово государственному министру труда Румынии Ее Превосходительству г-же Норике Николаи.

Г-жа Николаи (Румыния) (говорит по-английски): Для меня большая честь выступать сегодня в качестве представителя моей страны на двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, в самом названии которой - "Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке" - сформулирована стоящая перед всеми нами сложная задача.

Моя делегация полностью присоединяется к заявлению, с которым выступил сегодня утром от имени Европейского союза представитель Португалии.

Пять лет тому назад четвертая Всемирная конференция по положению женщин приняла всеобъемлющую ориентированную на практические результаты глобальную стратегию осуществления прав человека женщин в качестве неотъемлемой части всеобщих прав человека, в интересах обеспечения равноправного участия женщин во всех областях социальной жизни и ликвидации дискриминации по признаку пола. Эта международная программа в интересах женщин имела огромное воздействие на политику правительств, международных организаций и гражданского общества во всех странах мира в плане мышления и практического осуществления новых стратегий и решений с целью достижения полного гендерного равенства и улучшения положения женщин. Сформировалось новое осознание того, что нельзя прийти к устойчивому развитию без демократии, без содействия соблюдению всех прав человека и их защиты, без гендерного баланса и участия женщин во всех сферах жизни в качестве равных с мужчинами партнеров.

Во многих странах мира осуществление Пекинской декларации и Программы действий было воспринято в качестве неотъемлемой части общего процесса демократизации, который породил новые возможности для равного участия женщин и для реализации их прав человека.

Однако многие высокие цели, которые были поставлены пять лет назад в Пекине, пока еще не достигнуты. Сегодня мы собрались на несколько дней в Нью-Йорке для того, чтобы подтвердить полную действенность Пекинской платформы, наполнить новой динамикой соответствующие национальные и международные усилия, а также в рамках итогового документа данной специальной сессии принять дальнейшие меры по осуществлению задач в 12 наиболее важных областях, определенных в Платформе действий.

Четвертая Всемирная конференция по положению женщин внесла важный вклад в развитие румынской политики, направленной на содействие развитию прав человека женщин и

реализацию принципа равных возможностей для мужчин и женщин. Вслед за принятием Пекинской декларации и Платформы действий были предприняты конкретные институциональные и законодательные шаги.

В октябре 1995 года в рамках Министерства труда и социальной защиты был учрежден национальный механизм, нацеленный на предоставление мужчинам и женщинам равных возможностей, в задачу которого входит решение главных проблем, связанных с положением женщин в Румынии, а именно: обеспечить уважение де-факто принципа недискриминационного доступа женщин к рынку труда; улучшение условий их труда; усовершенствование правовых рамок для реализации женщинами их прав человека; а также мониторинг за осуществлением этого законодательства.

Постепенно сформировались также национальные институциональные рамки, включающие теперь широкий диапазон ответственных инстанций: это Парламентская подкомиссия по вопросам равенства возможностей мужчин и женщин с участием парламентариев от всех политических партий, представленных в парламенте; Департамент по вопросам защиты детей, женщин и семьи службы румынского Омбудсмана; а также Комиссия по вопросам равных возможностей Экономического и Социального Совета, что позволяет включать вопросы гендерного равенства в повестку дня трехсторонних консультаций партнеров по социальному диалогу.

Более совершенная координация и согласованность действий между всеми теми общественными институтами, которые занимаются вопросами женщин, по-прежнему необходима для успешного осуществления политики и мер в области равных возможностей. В этом плане недавнее решение правительства учредить межминистерскую Консультативную комиссию по вопросам равных возможностей, которая, как ожидается, внесет важный вклад в дело учета гендерной проблематики во всех секторальных направлениях политики и программ.

Среди недавних законодательных мер, направленных на предоставление равных возможностей и обеспечение равного распределения ответственности в семье, а также оказание поддержки совмещению семейной жизни с

профессиональной деятельностью, я хотела бы упомянуть проект закона о равных возможностях и закон об отпуске по уходу за ребенком.

Теперь позвольте мне кратко остановиться на таком волнующем всех нас вопросе, как явление насилия в семье, которое в силу своей незаметности, очень трудно предотвращать и контролировать. В этом направлении предпринимаются определенные усилия, в частности путем создания в тесном партнерстве с неправительственными организациями экспериментального центра по оказанию помощи жертвам насилия в семье. Были предложены также поправки к Уголовному кодексу. Необходимо также более тесное сотрудничество на национальном и международном уровнях для того, чтобы вести борьбу с такими явлениями, как принудительная проституция и торговля женщинами и девочками.

Весьма обнадеживает растущая роль румынских неправительственных организаций в деле распространения информации по женским вопросам, прежде всего в областях гражданских и политических прав, экономического участия, развития деловых возможностей, здравоохранения и планирования семьи. Их динамичный и новаторский дух вселяет в нас надежды на будущий диалог и партнерство между правительством и гражданским обществом.

Оценка прогресса в моей стране в области улучшения положения женщин показывает особый рост вклада женщин в развитие таких различных областей, как здравоохранение, образование, культура, юстиция и новые технологии. В то же время не следует забывать о том, что женщины больше других страдают от экономических трудностей, сокращения социального обеспечения, от безработицы - независимо от того, касается ли это их самих или членов их семей, - а также в результате различных форм насилия. По-прежнему необходимы меры для того, чтобы стимулировать и поощрять участие женщин в политической жизни, с тем чтобы добиться более активного участия женщин в управлении и в процессе принятия решений, что окажет позитивное влияние на проведение реформ с целью улучшения их положения.

Без активного и прямого участия женщин в демократических процессах, развитии и мире цели Платформы действий останутся лишь чаяниями.

Мы должны объединить наши усилия для построения обществ на основе равенства, полномасштабного участия женщин и мужчин, терпимости и уважения к правам человека женщин.

Я хотела бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы подтвердить приверженность Румынии и впредь прилагать свои усилия по преодолению препятствий и предпринимать дальнейшие действия для полномасштабного и ускоренного осуществления Пекинской программы действий.

И последнее, по порядку, но не по значимости, я хотела бы напомнить об идее, выдвинутой Андре Мальро, что, если следующее тысячелетие не будет тысячелетием демократии для женщин и мужчин, это десятилетие будет в опасности.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я предоставляю слово Ее Превосходительству генеральному секретарю по социальным вопросам Испании г-же Консепсьон Данкаусе Тревиньо.

Г-жа Данкауса Тревиньо (Испания) (говорит по-испански): Для меня честь выступать на этой специальной сессии, важность и значимый характер которой затрагивают не только женщин, но и общество в целом.

Прошло пять лет после четвертой Всемирной конференции по положению женщин. Я испытываю особое удовлетворение в связи с тем, что от имени моего правительства и в соответствии с руководящими принципами Европейского союза я могу кратко поразмышлять над самыми значимыми достижениями, которых моя страна добилась после 1995 года.

Испания подтверждает свою приверженность обеспечению равных возможностей для мужчин и женщин, и в этой связи она приняла различные программы на национальном и местном уровнях и на уровне автономных районов в соответствии с территориальной организацией нашей страны.

План III, одобренный правительством Испании в марте 1997 года, в настоящее время осуществляется. Этот план включает обязательства, взятые в Пекине, по содействию конкретным программам, направленным на оказание помощи женщинам при сохранении принципа равных возможностей в общественной политике.

За последние пять лет мы укрепили наш институциональный механизм и увеличили наши бюджеты и людские ресурсы для осуществления мероприятий и мер, предусмотренных в Платформе. Эти мероприятия осуществляются в сотрудничестве с неправительственными организациями, социальными субъектами, различными автономными областями и департаментами министерств.

На сегодня Испания добилась значительного прогресса. Что касается образования, 53 процента учащихся в испанских университетах составляют женщины. Однако все еще есть недостатки. Например, только 26 процентов занятых на технической работе составляют женщины. У нас есть поколение высокообразованных женщин, но этого недостаточно. Достижение независимости для женщин требует не только того, чтобы они были образованными, но также чтобы они принимали участие в работающем мире.

В контексте политики занятости Европейского союза законодательные реформы направлены на урегулирование проблем, связанных с безработицей женщин, их вертикальной и горизонтальной сегрегацией, кратковременным характером их контрактов и трудностями, с которыми они сталкиваются, пытаясь совместить семью и работу. Предпринимаются многие меры. Они включают в себя соглашения 1997 года в отношении занятости тех, кто работает в социальной области, и конкретные меры, направленные на расширение возможностей и повышение качества занятости.

Все эти меры обеспечили значительный прогресс в области вклада женщин в рабочую силу. Показатель участия женщин повысился с 36 процентов в 1995 году до 38 процентов в 1999 году, тем самым процент их занятости повысился с 25 процентов до 30, а общий показатель безработицы сократился с 30 процентов до 23.

Статистика подтверждает, что достигнут четкий прогресс, хотя трудности сохраняются. Надо

расширить доступ женщин к руководящим должностям и процессу принятия решений, поскольку, несмотря на рост их участия, по-прежнему существуют дисбаланс на количественном и качественном уровнях во всех социальных слоях.

В политической области в результате последних выборов, которые прошли в марте этого года, женщины занимают сейчас 28 процентов мест в конгрессе, 26 процентов - в сенате и 29 процентов - в автономных парламентах. Они составляют также 34 процента представителей Испании в Европейском парламенте, что превышает средние 30 процентов. Но этот показатель должен вырасти. В деловом мире по-прежнему мало женщин на ключевых постах.

Правительство Испании уделяет особое внимание вопросу насилия в отношении женщин. Для его предотвращения был принят план действий на 1998-2000 годы, который включает серию мер и бюджет в размере 70 млн. долл. США.

Сегодня в моей стране имеются особые подразделения полиции и службы безопасности, которые оказывают помощь женщинам, оказавшимся жертвой насилия. Есть также центры оказания помощи жертвам в рамках судебной системы и специальные центры для помощи, реабилитации и последующих действий в отношении женщин, оказавшихся жертвами насилия.

Многое еще предстоит сделать в плане повышения информированности в области здравоохранения, подготовки специалистов в области юриспруденции и образования. Осуществляется также реформа в области законодательства для улучшения защиты, предоставляемой жертвам, предотвращения безнаказанности лиц, совершивших правонарушения, и ускорения процедур судопроизводства.

Но этого недостаточно. Испания готова в предстоящие годы поддерживать различные мероприятия, осуществляемые на международном уровне для искоренения бытового насилия и принятия необходимых мер на национальном уровне. Мы считаем неприемлемым насилие, с которым большинство женщин сталкивается по всему миру.

В области международного права Испания поддерживает работу Организации Объединенных Наций по содействию равноправию. В марте этого года Испания подписала Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и в настоящее время работает над его ратификацией. В июне 1999 года Испания представила доклады III и IV Комитету по Конвенции.

Тем не менее, несмотря на все эти усилия, мы не можем сказать, что в моей стране женщины пользуются теми же правами, что и мужчины. Сельские женщины, пожилые женщины и женщины-инвалиды нуждаются в особом внимании и заботе. Кроме того, нужно не только помнить о потенциальных возможностях женщин вносить вклад в окружающую среду, в осуществление прав человека, в прекращение насилия и в экономику - это следует признать в полной мере.

Нынешнее универсальное признание равных возможностей в глобализованном обществе требует совместных действий, усилий со стороны развитых и развивающихся стран в равной мере, с тем чтобы, преодолевая наши разногласия, мы могли сформировать условия жизни XXI века, в которых общество будет более равноправным и в большей гармонии с реальностью.

В этой связи требуется приверженность правительств, институтов, неправительственных организаций и социальных учреждений, потому что мы должны гарантировать равноправие для всех.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово генеральному секретарю по вопросам равноправия Греции Ее Превосходительству г-же Эффи Беку-Бальте.

Г-жа Беку-Балта (Греция) (говорит по-английски): Я имею большую честь выступать на этой специальной сессии Генеральной Ассамблеи по вопросу о роли женщин в XXI веке. Хотелось бы заверить Генеральную Ассамблею в том, что она может полностью рассчитывать на поддержку и сотрудничество моей делегации в деле успешного проведения этой важной специальной сессии.

Моя делегация полностью поддерживает заявление, с которым от имени Европейского союза

выступила министр по вопросам равноправия Португалии.

Мы находимся сегодня здесь для того, чтобы подтвердить приверженность нашего правительства целям и задачам Пекинской декларации и Платформы действий, принятым на четвертой Всемирной конференции по положению женщин. Кроме того, подобно многим другим делегациям, мы также прибыли на эту сессию не только для того, чтобы внести свой вклад в процесс оценки и обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Платформы и определении новых вызовов и тенденций; более важное значение имеет то, что мы собрались здесь для достижения согласия по дальнейшим действиям и инициативам и принятия и осуществления обязательств в отношении равенства между мужчинами и женщинами, развития и мира.

По прошествии 25 лет после первой Всемирной конференции по положению женщин в Мехико существенный прогресс достигнут в направлении обеспечения равенства между мужчинами и женщинами. В течение прошлого столетия благодаря напряженным усилиям были достигнуты сдвиги, которые содействовали укреплению демократии, социальной справедливости и уважению прав человека. Под влиянием в первую очередь движения за права женщин правительства были вынуждены или согласились принять конкретные меры в интересах женщин.

За пять лет, прошедших после Пекинской конференции, несмотря на то, что права женщин получают полное признание в качестве прав человека, неравенство между мужчинами и женщинами продолжает сохраняться и существует ряд препятствий на пути обеспечения полного равенства.

В новом глобализованном международном контексте социальное развитие и новые технологии ведут к возникновению нового неравенства, которое сосуществует со старым в таких областях, как нищета, безработица, иммиграция, насилие и эксплуатация женщин и детей, неравенство на рабочем месте, заработная плата, социальное обеспечение, участие женщин в процессе принятия решений и так далее.

Если говорить более конкретно о моей стране Греции, то я хотела бы привлечь внимание к некоторым областям приоритетной важности, в которых достигнут существенный прогресс. Греция, которая является государством - членом Европейского союза и одним из государств-основателей Организации Объединенных Наций, поддерживает всестороннее осуществление деклараций и международных конвенций по правам человека и полное участие женщин в экономической, политической, социальной и культурной жизни как на национальном, так и на международном уровнях. Начиная с 1982 года правительство Греции последовательно принимает решительные и прогрессивные меры в области права и организационных рамок в целях искоренения всех форм дискриминации в отношении женщин.

В 1993 году Греция подписала Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, а 10 декабря 1999 года моя страна стала одной из первых 23 стран, которые подписали Факультативный протокол в этой Конвенции.

В настоящее время помимо законодательных мер права женщин и гарантии равных возможностей и обеспечение существенного равенства являются в соответствии с Пекинской декларацией приоритетными направлениями деятельности правительства Греции и, в особенности, нашего премьер-министра.

В Национальном плане действий по обеспечению занятости на 1999-2000 годы содержатся предложения Генерального секретариата по вопросам равенства, направленные на обеспечение равноправной представленности женщин и мужчин во всех сферах производительной занятости в государственном и частном секторах.

Министерство образования Греции принимает конкретные меры на период 2000-2006 годов. Среди прочего, к числу разнообразных принимаемых мер следует отнести создание детских садов с пребыванием в нем детей в течение всего дня, центров и программ продленного дня в начальных школах.

Кроме того, принимается ряд мер для борьбы с социальной изолированностью, особенно в отношении женщин, принадлежащих к религиозным

меньшинствам, беженцам, матерям-одиночкам и жителям отдаленных и сельских районов.

В дополнение к этому при участии специалистов и женских организаций мы создали межминистерский комитет по борьбе с насилием против женщин, перед которым поставлена задача изучения деятельности существующих структур в поддержку жертв и осуществление конкретных мер по ликвидации этого явления.

В каждом из 13 регионов страны с прошлого года действуют центры по вопросам равенства.

В ходе национальных парламентских выборов в апреле 2000 года произошло увеличение представленности женщин в составе греческого парламента, причем их доля в целом возросла с 6 до 10 процентов. Правительство Греции прилагает в настоящее время усилия для создания правовой основы с целью обеспечения равноправного участия женщин и мужчин в процессе принятия решений в государственных административных органах, а также в органах и советах региональной и местной власти.

В силу своего специфического географического расположения в Юго-Восточной Европе и исторических особенностей Греция выступает с рядом инициатив, нацеленных на поощрение принципа равенства в рамках Пакта стабильности для Юго-Восточной Европы.

В июне 2000 года в сотрудничестве с Советом Европы Греция будет проводить международный семинар по проблеме торговли и сексуальной эксплуатации женщин и девочек из стран Центральной и Восточной Европы.

Абсолютной необходимостью является защита принципов Пекинской конференции, подтверждения нами решительной приверженности ее целям и задачам и уделение особого внимания осуществлению Платформы действий. В то же время с учетом сложнейших задач, которые стоят перед человечеством в новом тысячелетии, важно также добиваться этих целей в духе конструктивного сотрудничества и взаимного уважения и понимания конкретных потребностей и интересов друг друга.

Именно в этом духе мы выражаем искреннюю надежду на то, что в заключительных документах

этого исторического события будет отражено общее согласие и что они будут приняты путем консенсуса.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я предоставляю слово заместителю министра труда и социального развития Российской Федерации г-же Галине Кареловой.

Г-жа Карелова (Российская Федерация): Сегодня в Нью-Йорке проходит не просто очередная специальная сессия Генеральной Ассамблеи ООН, а поистине глобальный международный форум, от решений которого во многом будет зависеть стратегия социального развития в XXI веке. Разговор о роли и месте женщин в современном мире, их вкладе в политику и экономику, формирование гражданского общества и углубление демократических процессов - это разговор о будущем человеческой цивилизации.

Решить наиболее злободневные проблемы современности без участия женщин невозможно. Их интеллектуальный и духовный потенциал - ценнейший ресурс ускорения социального развития. Историческая миссия ООН состоит в том, чтобы помочь женщинам планеты стать создателями своей собственной судьбы. Мы высоко ценим усилия, которые эта организация прилагает для ликвидации дискриминации по признаку пола и повышения социально-экономического статуса женщин. Россия выступала и будет выступать за укрепление роли и авторитета ООН в XXI веке, рассматривая ее в качестве уникального механизма налаживания межправительственного диалога и регулирования международных отношений.

Сегодня нам предстоит оценить результаты, достигнутые за пять лет после Пекинской конференции.

К сожалению, приходится констатировать, что происходящие сейчас в мире глобальные процессы не облегчают, а во многом осложняют реализацию целей, сформулированных в Пекинской платформе действий. Ставшие реальностью наших дней такие отвратительные явления, как международный терроризм и организованная преступность, воинствующий сепаратизм и межэтнические противоречия, незаконный оборот оружия и наркотиков, напрямую затрагивают судьбы миллионов женщин в различных регионах мира.

Дополнительным бременем на женские плечи ложатся и такие глобальные проблемы, как увеличение разрыва между мировыми полюсами бедности и богатства, ухудшение экологической обстановки, стремительное распространение СПИДа и других особо опасных инфекционных заболеваний. Не уменьшается число женщин и детей, которые становятся жертвами вооруженного противостояния.

Безусловно, конфликты и гуманитарные катастрофы требуют адекватной, а порой - самой решительной реакции со стороны международного сообщества. Однако хочу отметить: под лозунгом так называемой гуманитарной интервенции недопустимо перечеркивать такие базовые принципы международного права, как суверенитет и территориальная целостность государств. Россия будет последовательно выступать против "вооруженного гуманитаризма", продвигая идеи создания многополярного мироустройства, при котором все страны и народы смогут не опасаться стать объектом дискриминации, принуждения или политического шантажа.

Женщины в странах Центральной и Восточной Европы и Содружества Независимых Государств (СНГ) сыграли огромную положительную роль в проведении рыночных реформ и развитии демократических институтов. Отрадно, что в проекте итогового документа специальной сессии нашла адекватное отражение специфика стран с переходной экономикой.

Трудности и противоречия переходного периода в полной мере испытала на себе и Россия. Российское правительство приступило к разработке долгосрочной общенациональной стратегии, призванной обеспечить преодоление последствий затянувшегося кризиса. Во главу угла мы сейчас ставим не просто реформы как таковые, а людей, в интересах которых эти реформы осуществляются.

В последнее время нам удалось значительно повысить эффективность социальной политики, придать ей адресно-целевой характер. Ощутимые позитивные сдвиги произошли в 1999 году: в полтора раза увеличилась зарплата бюджетников, в два раза выросли стипендии, постоянно индексировалась пенсия, которая сейчас почти сравнялась с размером прожиточного минимума. Все эти меры напрямую затрагивают положение

российских женщин, составляющих большинство населения страны.

Решения Пекинской конференции послужили для России мощным импульсом укрепления институциональных механизмов по улучшению положения женщин, способствовали поиску новых путей достижения равенства полов. Среди наших успехов - расширение представленности женщин в структурах местного самоуправления, увеличение количества женщин, участвующих в выборах в законодательные органы власти, укрепление взаимодействия государственных структур и женских неправительственных организаций, а также появление новых возможностей для занятости женщин, в том числе в сфере предпринимательской деятельности.

Тем не менее мы не скрываем и трудностей на пути достижения подлинного равноправия. Как и во всем мире, женщины в России продолжают сталкиваться с такими проблемами, как дискриминация по признаку пола, бедность, безработица, недостаточная представленность на руководящих постах.

Подробно и открыто мы изложили наши достижения и недостатки в национальном докладе о реализации Пекинской платформы действий, который был распространен на нынешней специальной сессии.

Жизнь в России меняется очень быстро. У нас новый молодой энергичный президент, новая нижняя палата парламента, вновь сформированное правительство. Женщины связывают с этими переменами большие надежды. Буквально несколько дней назад состоялись парламентские слушания по проблемам обеспечения равных прав и равных возможностей и третья Всероссийская конференция по положению женщин. Дискуссия на этих форумах показала, что женщины остаются самой социально активной частью населения России, вносят весомый вклад в политическую и экономическую жизнь страны.

Очевидно, что нынешняя специальная сессия внесет свою лепту в решение стоящих перед нами глобальных задач, консолидирует и сплотит женщин планеты. Лишь совместными, объединенными усилиями мы сможем ответить на вызовы времени.

Вместе, поддерживая друг друга, мы добьемся высокой цели сделать XXI век веком гендерного равенства, социального партнерства и созидания.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово главе делегации Ганы г-же Нане Конаду Аджеман-Ролингз.

Г-жа Ролингз (Гана) (говорит по-английски): От имени президента, правительства и народа Ганы, а также огромного числа женщин, которым приходится проходить много миль пешком для того, чтобы принести воду в дом, и которые ежедневно прилагают огромные усилия для того, чтобы накормить своих детей, обеспечить их жильем и дать им образование, я выражаю самые искренние поздравления и самые теплые пожелания всем участникам этой специальной сессии и всем тем, кто выступает в поддержку этой кампании за улучшение положения женщин.

Мне действительно выпала большая честь выступить от имени тех, кто лишен голоса. Большинству обездоленных женщин Ганы, интересы которых я сегодня представляю здесь, возможно, вообще ничего не известно о проведении этой сессии Генеральной Ассамблеи. Но именно их социальное, экономическое и политическое благополучие является главной темой нынешней сессии.

Начало этого нового тысячелетия действительно является подходящим моментом для проведения здесь нашей встречи в целях осуществления обзора и оценки результатов Пекинской конференции, поскольку нет более срочной задачи, чем расширение прав и возможностей женщин; нет других более неотложных мер, которые могли бы оказать столь далеко идущее позитивное воздействие, чем расширение доступа женщин к услугам в области образования, базового медицинского обслуживания и финансовых ресурсов.

На этой сессии речь идет о том, чтобы принять решения в целях улучшения жизни тех бедных женщин, живущих в деревнях и трущобах Африки и всех развивающихся стран мира, которым приходится преодолевать большие расстояния для того, чтобы принести дрова для приготовления пищи, и которые на протяжении многих часов

работают в поле под палящим солнцем. Задача по улучшению положения именно этой категории женщин должна быть в центре нашего внимания и нашей деятельности.

Пекинская конференция стала крупной вехой в продолжающейся борьбе за права женщин. Она поставила вопросы гендерного равенства в центр глобальной повестки дня и среди прочего высветила 12 важнейших проблемных областей. За время, истекшее после Пекинской конференции, на всех уровнях удалось добиться многого в выполнении программы достижения равенства полов. Сегодня осознание гендерных вопросов во всем международном сообществе находится на новом уровне; наблюдается определенная более активная мобилизация поддержки делу расширения прав и возможностей женщин; и придан новый импульс кампании, направленной на то, чтобы положить конец узаконенной дискриминации в отношении женщин - импульс, которого до Пекинской конференции не существовало.

Пять лет спустя, в момент, когда мы собрались здесь сегодня на эту специальную сессию, единодушное мнение заключается отнюдь не в том, чтобы пересмотреть пекинский текст - мы сюда приехали совсем не за этим, - а чтобы подвести итог и произвести критический обзор последующей деятельности в осуществление согласованных решений.

Тема текущей сессии тем более своевременна в свете происходящих сегодня в столь многих частях планеты, и особенно в Африке, трагических конфликтов и беспорядков. В Судане, Сьерра-Леоне, Демократической Республике Конго, Анголе, Сомали, Эритрее и Эфиопии продолжают полыхать войны, и как прямое следствие этих войн громадное число ни в чем не повинных женщин и детей подвергаются невыносимым тяготам и страданиям.

Сегодня благодаря нашим коллективным усилиям глубже, чем когда-либо, осознано, что наделение женщин правами больше не является предметом одних только риторических прений. Теперь мир признал, что улучшение благополучия женщин очищает совесть и достоинство всего человечества. В некоторых частях планеты сложилось понимание, что искренние и самоотверженные усилия по превращению женщин в равноправных участников экономической и

политической жизни должны быть непреходящими. Однако наша миссия выходит за рамки поиска одной только социальной справедливости. Наделение женщин правами является совершенно необходимым условием освобождения самого общества от многих несчастий, которые оно причиняет само себе. Поэтому необходимо поощрять само общество в целом на осуществление его коллективной власти ради достижения этих целей. Считаю, что мы можем небезосновательно гордиться тем, насколько далеко мы продвинулись, но при этом должны сохранять бдительность - а мы всегда должны хранить бдительность, - чтобы наши с таким трудом завоеванные достижения не были подорваны.

Теперь позвольте мне рассказать Ассамблее о наших собственных усилиях в Гане в кильватере Пекинской конференции. Весь достигнутый нами в Гане прогресс в женской проблематике надлежит рассматривать в более широком контексте происходящих и далеко идущих политических, социальных, экономических и культурных перемен. Впервые за всю историю простые люди Ганы - как мужчины, так и женщины - уверились в собственных силах и вновь обрели веру в свою способность самостоятельно управлять своими делами. Используя структуры местного и районного уровней, люди принимают непосредственное участие в принятии жизненно важных решений, касающихся их повседневной жизни. Именно в таком контексте принимаются различные законы, обеспечивающие адекватную защиту прав женщин на собственность, их экономических, социальных и культурных прав.

Мы делаем все, что в наших силах, в попытках выполнить моральные императивы Пекинской платформы действий. Мы, конечно же, бережно храним наше культурное наследие и многовековые традиции, из которых наше общество черпает свою самобытность и, вероятно, также и стойкость. Но мы осознаем еще и то, что ни одному обществу, по достоинству ценящему своих людей, нельзя мириться ни с какой практикой, унижающей человеческое достоинство, замедляющей социальный прогресс и причиняющей никому ненужные невзгоды и страдания.

Поэтому приняты законы для возведения в ранг преступления вредной социально-экономической и общественно-культурной практики, такой, как увечье женских гениталий и ритуальное закрепощение, в

том числе системы Трокоси, согласно которой лица женского пола фактически попадают в рабство за преступления, якобы совершенные членами их семей. Строже стали наказания за изнасилование и соращение. С 14 до 18 лет повышен законный возрастной минимум для брака, причем как для мальчиков, так и для девочек. Для обеспечения эффективного и быстрого вершения справедливости в отношении женщин в полиции создан Отдел по делам женщин и несовершеннолетних, который разбирает случаи нарушений прав женщин и детей.

Все эти усилия сопровождаются постоянным общественным просвещением в вопросах репродуктивного женского здоровья и регулирования рождаемости. Кроме того, особое внимание уделяется зачислению девочек в школы.

Совсем не упускается из виду важное значение мелкой промышленности и кооперативов в расширении возможностей для заработка бедных городских и сельских женщин. Для решения критической проблемы нищеты правительство Ганы при поддержке сообщества доноров разработало национальную программу снижения уровня нищеты, которая осуществляется как государственным сектором, так и неправительственными организациями. Нашим женщинам эта программа предлагает доступ к кредитам и обучение в предпринимательстве. Кроме того, на поддержку экономической деятельности женщин выделяется 30 процентов общего бюджета местных властей.

В рамках нашего общесекторального подхода к здравоохранению бесплатное медобслуживание гарантировано беременным женщинам, детям в возрасте до пяти лет и людям в возрасте старше 70 лет. Эти программы приносят ощутимые результаты: за период 1993-1998 годов детская смертность снизилась с 66 до 56,7 на 1000 живорожденных детей. Средняя продолжительность жизни женщин повысилась с 58 лет в 1993 году до 61 года в 1998 году. Правительство Ганы также энергично преследует цель создания системы медицинского страхования.

Результаты наших скромных усилий становятся все более заметными на примере целого ряда женщин, принимающих активное участие в общественной жизни и в политике вообще. Неоспоримо, что присутствие женщин в нашем

парламенте и правительстве значительно обогатило ганскую политику.

Как бы мы ни смотрели, это гендерное равенство, мир и развитие должны определять как наши индивидуальные, так и нашу коллективную роль в XXI веке. Наши провалы и унижения, равно как и наши победы в последнем столетии, требуют от нас именно этого.

Несмотря на все изложенные мною достижения, перед Ганой встают новые и неимоверно сложные задачи в продвижении вперед дела улучшения положения женщин. Структурная перестройка, приватизация, либерализация торговли и глобализация - все это уже негативно сказалось и продолжает сказываться на наших женщинах и детях. Наш переход к рыночной экономике неблагоприятно повлиял на трудоустройство женщин, их доступ к здравоохранению, просвещению и другим социальным услугам. Недавнее повышение цен на сырую нефть и резкое падение цен на бобы какао и золото - наши основные экспортные товары - нанесли удар по нашему неустойчивому экономическому возрождению, вызвав феминизацию нищеты, особенно в среде семей, обеспечиваемых женщинами.

Пекинская конференция послужила важным трамплином для достижения новых высот. Я попыталась вкратце рассказать о некоторых мерах, проводимых Ганой при содействии учреждений Организации Объединенных Наций и многих других стран в области реализации задач, содержащихся в Пекинской платформе действий.

Можно видеть, что наши усилия по претворению в жизнь этих задач носят многоаспектный характер и включают в себя действия на международном и национальном уровнях с привлечением широких масс, государственного и частного секторов. Основные цели нашей программы по-прежнему включают в себя снижение уровня нищеты, предоставление кредитов, а также подготовку предпринимательских кадров среди женщин, обеспечение доступа к бесплатному медицинскому обслуживанию для беременных женщин, осуществление программы бесплатного всеобщего обязательного начального образования и целый ряд других мер, перечислением которых я не хочу вас утомлять.

Несмотря на недостатки нашей работы за предыдущие пять лет, следует помнить, что Платформа действий является глобальной инициативой, направленной на реализацию общих целей и укрепление общих ценностей, без которых наша мечта XXI века останется нереализованной. Все мы, и бедные и богатые страны, как рядовые граждане этой подлинно глобальной деревни, должны объединить свои усилия для достижения успеха в этой области.

В заключение я хотела бы сказать, что спустя пять лет после проведения Пекинской конференции прогресс, достигнутый в Гане в области улучшения положения женщин, можно рассматривать подобно тому стакану, который может считаться либо наполовину полным, либо наполовину пустым. Однако мне хотелось бы подчеркнуть, что мы придерживаемся точки зрения, согласно которой стакан считается наполовину полным, и мне хотелось бы воздать должное той важной роли, которую сыграло гражданское общество, включая неправительственные организации и частный сектор, в деле осуществления Пекинской платформы действий. Я и моя делегация надеемся на то, что на нынешней специальной сессии международное сообщество вновь подтвердит свою приверженность договоренностям, которые были достигнуты нами в

Пекине, посредством предоставления необходимых ресурсов для эффективного осуществления Платформы действий.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Мы заслушали последнего оратора в ходе нашей дискуссии на данном заседании. Следующее заседание состоится завтра, 6 июня, ровно в 10 ч. 00 м.

Заседание закрывается в 18 ч. 15 м.